

Il-Ġurnal Uffiċjali C 364

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 57

15 ta' Ottubru 2014

Werrej

IV Informazzjoni

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

| | | |
|---------------|---|---|
| 2014/C 364/01 | Rata tal-kambju tal-euro | 1 |
| 2014/C 364/02 | Avviż ta' informazzjoni dwar it-terminazzjoni tal-inizjattivi diplomatiċi ma' pajjiżi terzi nnotifikati fil-15 ta' Novembru 2012 dwar il-possibbiltà li jiġu identifikati bhala pajjiżi terzi li ma jikkooperawx skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1005/2008 li jstabbilixxi sistema Komunitarja sabiex tipprevjeni, tiskoraġġixxi u telimina sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat | 2 |

Il-Qorti tal-Awdituri

| | | |
|---------------|--|---|
| 2014/C 364/03 | Rapport Speċjali Nru 14/2014 "L-istituzzjonijiet u l-korpi tal-UE kif jikkalkolaw, inaqqsu u jpaċu l-emissjonijiet tagħhom ta' gassijiet serra?" | 3 |
|---------------|--|---|

V Avviżi

PROCEDURI AMMINISTRATTIVI

Il-Kummissjoni Ewropea

| | | |
|---------------|---|---|
| 2014/C 364/04 | Sejha għal fornituri ta' servizzi mediċi u paramediċi (sptarijiet, kliniċi, laboratorji, ċentri mediċi u persuni fiżiċi awtorizzati, li jeżerċitaw attività fis-settur mediku u/jew paramediku) kif ukoll l-ispjazeriji biex joffru s-servizzi tagħhom għad-disponibbiltà tal-membri u l-benefiċjarji tal-Iskema Kongunta tal-Assigurazzjoni għall-Mard bi prezzijiet irhas | 4 |
|---------------|---|---|

MT

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

| | | |
|---------------|--|----|
| 2014/C 364/05 | Avviż minn qabel ta' koncentrazzjoni (Il-Każ M.7353 — Airbus/Safran/JV) ⁽¹⁾ | 42 |
|---------------|--|----|

ATTI OHRAJN

Il-Kummissjoni Ewropea

| | | |
|---------------|---|----|
| 2014/C 364/06 | Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi ta' kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel | 43 |
|---------------|---|----|

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

L-14 ta' Ottubru 2014

(2014/C 364/01)

1 euro =

| Munita | Rata tal-kambju | Munita | Rata tal-kambju | | |
|--------|--------------------|---------|-----------------|---------------------------|-----------|
| USD | Dollaru Amerikan | 1,2646 | CAD | Dollaru Kanadiż | 1,4223 |
| JPY | Yen Ġappuniż | 135,29 | HKD | Dollaru ta' Hong Kong | 9,8091 |
| DKK | Krona Daniża | 7,4445 | NZD | Dollaru tan-New Zealand | 1,6085 |
| GBP | Lira Sterlina | 0,79450 | SGD | Dollaru tas-Singapor | 1,6120 |
| SEK | Krona Żvediza | 9,1585 | KRW | Won tal-Korea t'Isfel | 1 347,42 |
| CHF | Frank Żvizzeru | 1,2079 | ZAR | Rand ta' l-Afrika t'Isfel | 14,0042 |
| ISK | Krona İzlandiża | | CNY | Yuan ren-min-bi Ċiniż | 7,7466 |
| NOK | Krona Norveġiża | 8,2900 | HRK | Kuna Kroata | 7,6555 |
| BGN | Lev Bulgaru | 1,9558 | IDR | Rupiah Indoneżjan | 15 448,97 |
| CZK | Krona Ċeka | 27,545 | MYR | Ringgit Malajżjan | 4,1376 |
| HUF | Forint Ungeriz | 306,65 | PHP | Peso Filippin | 56,747 |
| LTL | Litas Litwan | 3,4528 | RUB | Rouble Russu | 51,6102 |
| PLN | Zloty Pollakk | 4,2032 | THB | Baht Tajlandiż | 41,116 |
| RON | Leu Rumun | 4,4127 | BRL | Real Braziljan | 3,0360 |
| TRY | Lira Turka | 2,8809 | MXN | Peso Messikan | 16,9924 |
| AUD | Dollaru Awstraljan | 1,4475 | INR | Rupi Indjan | 77,7236 |

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

Avviż ta' informazzjoni dwar it-terminazzjoni tal-inizjattivi diplomatiċi ma' pajjiżi terzi nnotifikati fil-15 ta' Novembru 2012 dwar il-possibbiltà li jiġu identifikati bhala pajjiżi terzi li ma jikkooperawx skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1005/2008 li jistabbilixxi sistema Komunitarja sabiex tipprevjeni, tiskoraġġixxi u telimina sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat

(2014/C 364/02)

Il-Kummissjoni Ewropea (il-Kummissjoni) temmet l-inizjattivi diplomatiċi mar-Repubblika tal-Fiġi, mar-Repubblika tal-Panama, mar-Repubblika tal-Vanwatu u mar-Repubblika Togoliża fil-ġlieda kontra s-sajd illegali, mhux rapportat u mhux regolat (IUU) mibdija fil-15 ta' Novembru 2012 bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2012/C 354/01⁽¹⁾ dwar in-notifika lill-pajjiżi terzi li l-Kummissjoni tqis li jistgħu jiġu identifikati bhala pajjiżi terzi li ma jikkooperawx skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1005/2008 li jistabbilixxi sistema Komunitarja sabiex tipprevjeni, tiskoraġġixxi u telimina sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat (ir-Regolament IUU).

1. Qafas legali

Skont l-Artikolu 32 tar-Regolament IUU, il-Kummissjoni għandha tinnotifika lill-pajjiżi terzi bil-possibbiltà li jiġu identifikati bhala pajjiżi li ma jikkooperawx. Din in-notifika hija ta' natura preliminari. In-notifika tal-pajjiżi terzi bil-possibbiltà li jiġu identifikati bhala pajjiżi li ma jikkooperawx hija bbażata fuq il-kriterji stipulati fl-Artikolu 31 tar-Regolament IUU.

Il-Kummissjoni għandha tiegħu l-inizjattivi diplomatiċi kollha stipulati fl-Artikolu 32 fir-rigward ta' dawk il-pajjiżi. B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha tinkludi fin-notifika informazzjoni dwar il-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzjali li jsejju identifikazzjoni bhal din, l-oportunità ta' dawk il-pajjiżi biex jirrispondu u jipprovdu evidenza li tikkontradixxi l-identifikazzjoni jew, fejn hu xieraq, pjan ta' azzjoni għat-titjib u l-miżuri mehuda biex tiġi rrettifikata s-sitwazzjoni.

Il-Kummissjoni għandha tagħti żmien adegwat lill-pajjiżi terzi kkonċernati sabiex jirrispondu għan-notifika u żmien xieraq biex jirrangaw is-sitwazzjoni.

2. Proċedura

Fil-15 ta' Novembru 2012, il-Kummissjoni Ewropea nnotifikat lir-Repubblika tal-Fiġi, lir-Repubblika tal-Panama, lir-Repubblika tal-Vanwatu u lir-Repubblika Togoliża bil-possibbiltà li jiġu identifikati bhala pajjiżi terzi li ma jikkooperawx fil-ġlieda kontra s-sajd illegali, mhux rapportat u mhux regolat (IUU).

Il-Kummissjoni saħqet li sabiex jevitaw li jiġu identifikati bhala pajjiżi li ma jikkooperawx, dawn kienu mistiedna jikkooperaw mal-Kummissjoni fuq il-bażi ta' proposta ta' pjan ta' azzjoni biex jiġu rrettifikati n-nuqqasijiet identifikati.

Il-Kummissjoni fethet proċess ta' djalogu mar-Repubblika tal-Fiġi, mar-Repubblika tal-Panama, mar-Repubblika tal-Vanwatu u mar-Repubblika Togoliża. L-erba' pajjiżi pprezentaw kummenti orali u bil-miktub li tqiesu u ttiegħu f'kunsiderazzjoni mill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni ssoktat tfittex u tivverifika l-informazzjoni kollha li dehrilha li kienet meħtieġa.

Ir-Repubblika tal-Fiġi, ir-Repubblika tal-Panama, ir-Repubblika tal-Vanwatu u r-Repubblika Togoliża introduċew il-miżuri meħtieġa għall-waqfien tal-attivitajiet ta' sajd IUU msemmija u l-prevenzjoni ta' kull attività futura bhal din, u rrettifikaw kull att jew ommissjoni li jwasslu għan-notifika tal-possibbiltà li jiġu identifikati bhala pajjiżi li ma jikkooperawx fil-ġlieda kontra s-sajd IUU.

3. Konkluzjoni

Fiċ-ċirkostanzi partikolari u wara li ġew eżaminati l-kunsiderazzjonijiet imsemmija hawn fuq, il-Kummissjoni għallhekk tikkonkludi li l-inizjattivi diplomatiċi fil-konfront tar-Repubblika tal-Fiġi, tar-Repubblika tal-Panama, tar-Repubblika tal-Vanwatu u tar-Repubblika Togoliża skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 32 tar-Regolament IUU fir-rigward tal-eżerċizzju ta' dmirijietom imposti fuqhom skont il-liġi internazzjonali bhala Stat tal-bandiera, tal-port, kostali u tas-suq u l-azzjonijiet tagħhom biex jipprevjenu, jiskoraġġixxu u jeliminaw is-sajd IUU, huma b'dan itterminati. L-awtoritajiet kompetenti rilevanti ġew uffiċjalment informati mill-Kummissjoni.

It-terminazzjoni tal-inizjattivi diplomatiċi msemmija hawn fuq ma tipprekludi l-ebda pass sussegwenti meħud mill-Kummissjoni jew mill-Kunsill fil-futur, f'każ li l-elementi ta' fatt juru li pajjiż jonqos milli jaqdi dawk li huma d-dmirijiet tiegħu skont il-liġi internazzjonali bhala Stat tal-bandiera, tal-port, kostali jew tas-suq, u milli jiehu azzjoni biex jipprevjeni, jiskoraġġixxi u jelimina s-sajd IUU.

⁽¹⁾ ĠU C 354, 17.11.2012, p. 1.

IL-QORTI TAL-AWDITURI

Rapport Speċjali Nru 14/2014 “L-istituzzjonijiet u l-korpi tal-UE kif jikkalkolaw, inaqqsu u jpaċu l-emissjonijiet tagħhom ta’ gassijiet serra?”

(2014/C 364/03)

Il-Qorti Ewropea tal-Awdituri b'dan tinfirmak li r-Rapport Speċjali Nru 14/2014 “L-istituzzjonijiet u l-korpi tal-UE kif jikkalkolaw, inaqqsu u jpaċu l-emissjonijiet tagħhom ta’ gassijiet serra?” għadu kif gie ppubblikat.

Ir-rapport jista' jiġi kkonsultat jew imniżżel mill-websajt tal-Qorti Ewropea tal-Awdituri: <http://eca.europa.eu>

Verżjoni stampata tar-rapport tista' tinkiseb mingħajr hlas fuq talba lill-Qorti tal-Awdituri:

Il-Qorti Ewropea tal-Awdituri
Pubblikazzjonijiet (PUB)
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Lussemburgu
LUXEMBOURG

Tel. +352 4398-1

E-mail: eca-info@eca.europa.eu

jew billi timla formola ta' ordni elettronika fuq l-EU-Bookshop.

V

(Avviżi)

PROCEDURI AMMINISTRATTIVI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Sejha għal fornituri ta' servizzi mediċi u paramediċi (sptarijiet, kliniċi, laboratorji, ċentri mediċi u persuni fiżiċi awtorizzati, li jeżerċitaw attività fis-settur mediku u/jew paramediku) kif ukoll l-ispiżeriji biex joffru s-servizzi tagħhom għad-disponibbiltà tal-membri u l-benefiċjarji tal-Iskema Kongunta tal-Assigurazzjoni għall-Mard bi prezzijiet irhas

(2014/C 364/04)

1. Persuna ta' Kuntatt tal-Kummissjoni Ewropea

Kummissjoni Ewropea, PMO.3 Bureau Central du RCAM (JSIS Central Office), indirizzata lill M. Scognamiglio, Chef d'Unité PMO.3, 1049 Bruxelles, Belgique, Tél. +32 22952799, Fax: +32 22975728.

2. L-għan ta' din is-sejha

L-uffiċjali u aġenti, attivi u post-attivi, tal-Istituzzjonijiet, Korpi u Aġenziji tal-Unjoni Ewropea (minn hawn 'il quddiem "il-membri") kif ukoll il-persuni dipendenti (minn hawn 'il quddiem "il-benefiċjarji") huma koperti kontra r-riskji tal-mard mill-Iskema Kongunta tal-Assigurazzjoni għall-Mard (minn hawn 'il quddiem l-"Iskema" jew il-"JSIS"). Din tal-ahħar tiggarrantixxi lill-membri u l-benefiċjarji l-hlas lura tal-ispejjeż imhallsa wara mard, incidenti u maternità, fil-limiti u l-kundizzjonijiet stabbiliti f'"Regoli Komuni" kif ukoll fid-Dispożizzjonijiet Ġenerali ta' Implimentazzjoni (GIP) ta' dan tal-ahħar. Barra minn hekk, l-Iskema tiffinanzja programm ta' Mediċina ta' Prevenzjoni (skrining) aċċessibbli għall-membri u l-benefiċjarji kollha (programmi fl-Anness 1).

Il-JSIS huwa mmexxi mill-Uffiċċju tal-Amministrazzjoni u l-Hlas tal-Intitolamenti Individwali (minn hawn 'il quddiem "PMO"), fi hdan il-Kummissjoni Ewropea. L-istruttura amministrattiva hija magħmula mill-Uffiċċju Ċentrali (BC), minn Settur Finanzjarju u tliet Uffiċċji tal-Hlas, li dawn tal-ahħar jinsabu Brussell, il-Lussemburgu u Ispra rispettivament.

L-għażla libera mill-membri/benefiċjarji ta' tobba, sptarijiet, kliniċi u fornituri oħra ta' servizzi mediċi u relatati mas-saħħa huwa wiehed mill-prinċipji fundamentali tal-Iskema.

L-Uffiċċju Ċentrali (BC) jixtieq jistabilixxi listi ta' operaturi u fornituri ta' servizzi mediċi u paramediċi (sptarijiet, kliniċi, laboratorji, ċentri mediċi, spiżeriji u persuni fiżiċi awtorizzati, li jeżerċitaw attività fis-settur mediku u/jew paramediku, minn hawn 'il quddiem "l-operaturi") jagħtu s-servizzi tagħhom bi prezzijiet orħos lill-membri u l-benefiċjarji tal-JSIS. L-istabbilimenti li jixtiequ joffru s-servizzi tagħhom fil-qasam tal-Mediċina ta' Prevenzjoni ("check-ups" u skrining) huma wkoll mistiedna jipprezentaw proposti dwarhom.

L-Uffiċċju Ċentrali (BC) tal-JSIS għandu l-għan li jstabilixxi listi ta' operaturi li l-membri jistgħu jużaw meta jfittxu l-ahħar kundizzjonijiet finanzjarji li huma l-iktar vantaġġużi fil-qasam tas-servizzi mediċi u relatati mas-saħħa, u dan, fis-16-il Stati Membri li hemm fil-lista fil-punt 4 ta' din is-sejha. Għalhekk dawn il-listi se jkunu s-sugġett ta' pubbliċità wiesgħa fost il-membri/benefiċjarji tal-JSIS. Dawn se jibqgħu liberi fl-għażla tagħhom tal-operaturi ta' servizzi, anke jekk dawn ma jkunux imniżżla fil-listi proposti. Madankollu, il-komunikazzjoni ta' din l-informazzjoni se tkabbar l-għarfien tal-membri/benefiċjarji dwar l-isfidi tal-JSIS u l-interess tagħhom biex jirrikorru għaċ-ċentri jew l-operaturi elenkati fil-lista (servizz ta' kwalità, prezzijiet applikabbli, faċilità ta' hlas dirett). L-operaturi bl-ahħar tariffi jkunu jistgħu jistnew b'mod raġonevoli li jiddied l-ammont ta' kljenti tagħhom, filwaqt li jserrħu fuq l-assigurazzjoni ta' pagament fiż-żgur u rapidu, speċjalment f'każ li tintuża l-faċilità ta' hlas dirett, għall-ammissjonijiet fl-isptar u t-testijiet l-isptar ("one day clinic").

Ir-riceviment tad-dokumentazzjoni mressqa mill-operaturi, pereżempju d-diffużjoni, mis-servizzi tal-JSIS ta' listi li jirriżultaw minn din is-sejha ma jimpjenjaw bl-ebda mod il-membri/benefiċjarji tal-JSIS, u lanqas lis-servizzi msemmija. Dawn l-istess servizzi mhumiex se jikkonkludu kuntratti, iżda kunu jistgħu jiffirmaw ftehim dwar prezzijiet.

L-operaturi li juru l-interess tagħhom f'dan l-eżerċizzju, billi jittirażmettu l-lista tagħhom ta' prezzijiet applikabbli għall-membri/benefiċjarji u/jew il-perċentwal tat-tnaqqis propost meta mqabbel mal-prezzijiet pubbliċi tagħhom, se jintrabtu li japplikaw dawn il-prezzijiet għall-membri/benefiċjarji u, fil-każ ta' hlas dirett min-naħa tal-Kummissjoni, li jibgħatu l-kontijiet tagħhom direttament lis-servizzi tal-JSIS.

L-operaturi li jixtiequ jippartecipaw f'dan l-eżerċizzju għandhom jibgħatu l-lista tas-servizzi kif ukoll il-prezzijiet proposti, billi jispeċifikaw il-valur tal-perċentwali ta' tnaqqis li bi hsiebhom joffru lill-membri/benefiċjarji tal-JSIS.

Il-membri/benefiċjarji li jagħmel użu minn wiehed mill-fornituri inklużi fil-listi jkun jista':

- jew iħallas direttament għas-servizz, biex imbagħad jitlob lill-Assigurazzjoni għall-Mard ir-rimborż fil-każijiet previsti mir-regoli tal-JSIS,
- jew, f'każ ta' ammissjoni fl-isptar jew ta' testijiet l-isptar, jitlob li l-kont jiġi indirizzat direttament lill-Kummissjoni permezz tal-mekkanizmu ta' finanzjament.

Billi tagħti rimborż shiħ jew parzjali tal-ispejjeż, il-JSIS takkwista, permezz ta' surroga, id-drittijiet u l-azzjonijiet disponibbli għall-membri kontra terzi persuni, f'każ li l-prezz propost ma jiġix applikat min-naħa tal-istitut imniżżel/klinika mnizżla fil-lista meta mqabbel mat-tariffi/mal-prezzijiet trażmessi (u dan ikun jinkludi t-tnaqqis eventwalment applikabbli).

F'dawn il-każijiet, il-JSIS tirriserva d-dritt li tirrifjuta li thallas id-differenza fil-prezz jew, fil-każ fejn il-hlas diġà jkun sar, li titlob il-hlas lura lill-fornitur ikkonċernat.

Il-JSIS tinforma lill-fornituri dwar id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 31 tal-JSIS li permezz tagħhom, meta inċident jew marda jkun/tkun ikkawżat/a minn terza persuna, l-Istituzzjonijiet jakkwistaw b'surroga, fil-limiti tal-obbligi tagħhom li jirriżultaw mir-regoli preżenti, id-drittijiet kollha ta' azzjoni tal-vittima jew tal-aventi kawża tiegħu kontra t-terzi persuni kkonċernati, f'konformità mal-Artikolu 85(a) tar-Regolamenti tal-Persunal applikabbli għall-Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandha tintbagħat risposta lill-operaturi kollha li jkunu wiegħbu għal dan l-appell sabiex jiġu mgħarrfa dwar jekk ikunx għew inklużi fil-lista jew le. Kull parti interessata li ma tiġix inkluża fil-lista, tista' terġa' tippreżenta ruhha fi żmien 4 snin (nieqes 6 xhur) wara d-data tal-pubblikazzjoni tas-sejha.

3. Tip

Dan l-avviż jikkostitwixxi sejha biex jiġu proposti servizzi b'kundizzjonijiet finanzjarji orhos applikabbli għall-membri/benefiċjarji tal-JSIS. Din għandha ttemm il-validità ta' sejha preċedenti ta' ref: 2011/C 221/06 tal-27.7.2011.

Is-servizzi u l-prezzijiet applikabbli proposti se jiġu inklużi f'lista jew f'diversi listi (imsemmija fil-punt 5 ta' din is-sejha) li jibqgħu validi għal 4 snin mid-data li fiha jkunu għew sottomessi lis-servizzi kkonċernati tal-Kummissjoni Ewropea.

Se titfassal lista speċifika għall-programmi ta' skrining.

Id-data tal-gheluq biex jintbagħtu d-dokumenti li bihom l-operaturi jesprimu l-interess hija stabbilita għal 6 xhur qabel l-iskadenza tal-4 snin mid-data tal-pubblikazzjoni tas-sejha.

L-operaturi kollha huma mistiedna jipprezentaw ruhhom f'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' dan l-avviż, billi jindikaw il-persuna responsabbli mill-kuntatti mal-JSIS. L-Uffiċċju tal-Amministrazzjoni u l-Hlas tal-Intitolamenti Individwali (PMO) se jirreġistra fil-lista dawk il-partecipanti li jissodisfaw il-kriterji msemmija fil-punt 7 ta' din is-sejha.

L-operaturi li jidhru fuq il-listi mhejjija fuq il-bażi ta' talba preċedenti ta' ref. 2011/C 221/06, jibqgħu validi sal-iskadenza tal-validità proposta tagħhom. Jistgħu jibagħtu proposta għida skont il-proċeduri stabbiliti f'din is-sejha biex jiġi żgurat forniment kontinwu tas-servizzi tagħhom.

Id-dejta personali se tkun ittrattata f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 45/2001 dwar il-protezzjoni tal-individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali mill-Istituzzjonijiet, il-Korpi u l-aġenziji tal-Unjoni Ewropea u dwar il-movement liberu ta' dak id-dejta. Din l-informazzjoni u r-risposti mogħtija, jistgħu jiġu ttrattati biss għall-finijiet tal-evalwazzjoni tad-dokumenti rċevuti mill-PMO.

Id-dettalji dwar it-trattament tad-dejta personali jinsabu fuq:

http://ec.europa.eu/dataprotectionofficer/privacystatement_publicprocurement_en.pdf

4. Stati Membri

Se jkunu jistgħu jesprimu l-interess tagħhom l-isptarijiet, il-kliniċi, il-laboratorji, iċ-ċentri mediċi, l-ispiżeriji (għall-Belġju biss) u l-persuni fiżiċi awtorizzati, li jeżerċitaw l-attivitajiet tagħhom fil-qasam tal-kura tas-saħha fl-Istati Membri li ġejjin:

- Il-Belġju ⁽¹⁾
- Il-Lussemburgu ⁽²⁾
- Il-Ġermanja
- l-Italja
- Franza
- Spanja
- Ir-Renju Unit
- L-Olanda
- Il-Greċja
- Il-Portugall
- Il-Finlandja
- L-Awstrija
- L-Irlanda
- Il-Polonja
- Id-Danimarka
- L-Isvezja

5. Kategoriji tal-listi

Il-kategoriji rreġistrati fil-listi huma dawn li ġejjin:

- sptarijiet — eventwalment l-ispeċjalizzazzjonijiet partikolari għandhom jiġu spjegati fi hdan din il-kategorija,
- kliniċi privati,
- laboratorji biex jitwettqu l-analiżi u l-visti speċjalizzati,
- speċjalisti (pereżempju ġinekologi, pedjatri, dentisti, eċċ.),
- tobbja ġeneralisti,
- servizzi paramediċi,
- spiżeriji (għall-Belġju biss),
- programmi ta' skrining.

Għal soġġorni fi kmamar tal-kliniki u l-isptarijiet, il-prezzijiet għandhom jingħataw, minn naħa, għal prezz ta' kuljum f'kamra għal użu individwali u kamra għal użu għal tnejn min-nies kif ukoll, min-naħa l-oħra, għal kwalunkwe miżati addizzjonali ta' speċjalisti u operaturi diversi li jirriżultaw mill-għażla mill-pazjent għal kamra privata.

⁽¹⁾ Għall-Belġju, kemm għas-servizzi kif ukoll għall-modalitajiet, il-prezz offrut ma jistax jaqbeż il-prezz uffiċjali nazzjonali (ara l-Liġi tad-19 ta' Marzu 2013 li tistabbilixxi dispożizzjonijiet varji dwar is-saħha, ippubblikata fid-29 ta' Marzu 2013 u li dahlet fis-seħh fit-8 ta' April 2013:

Artikolu 4. Skont l-Artikolu 42 ta' din il-Liġi, kif emendata bil-Liġijiet tal-20 ta' Dicembru 1995, tat-22 ta' Frar 1998 u tad-19 ta' Dicembru 2008, is-subparagrafu li ġej għandu jiddahhal bejn il-paragrafu 1 u l-paragrafu 2:

"Il-Konvenzjonijiet imsemmija fil-paragrafu precedenti japplikaw ukoll, fir-rigward tad-dispożizzjonijiet dwar tariffi, lil persuni li huma intitolati għal kura tas-saħha skont Regolament tal-Unjoni Ewropea jew it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea jew inkella ftehim dwar is-sigurtà soċjali."

Artikolu 5. L-Artikolu 50(1) tal-istess liġi hija issupplimentata minn paragrafu redatt kif ġej:

"Il-ftehimiet imsemmija hawn fuq japplikaw ukoll fir-rigward tad-dispożizzjonijiet dwar tariffi, lil persuni li huma intitolati għal kura tas-saħha skont Regolament tal-Unjoni Ewropea jew it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea jew inkella ftehim dwar is-sigurtà soċjali."

Din it-talba għalhekk tikkonċerna tariffa addizzjonali fuq is-supplement tal-miżati li huwa mitlub għal ospitalizzazzjoni f'kamra privata.

⁽²⁾ Għal-Lussemburgu, il-percentwal tat-tnaqqis se jitqies skont il-prezzijiet uffiċjali nazzjonali.

6. **Id-data tal-gheluq tal-validità tal-lista li tirrizulta mis-sejha għall-espressjoni ta' interess**

L-operaturi kollha jkunu jistgħu jissottomettu d-dokumenti tagħhom fi żmien 4 snin (nieqes 6 xhur) wara d-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż.

7. **Kriterji għall-inklużjoni fil-lista tal-operaturi**

7.1. *Il-kriterji ta' esklużjoni*

1. Huma esklużi milli jieħdu sehem daww l-operaturi li:

- a) ikunu falluti jew fi stat ta' likwidazzjoni, jew ikollhom in-negozju tagħhom amministrat mill-qrati, ikunu dahlu f'xi arrangament mal-kredituri, ikunu ssuspendew l-attivitàjiet ta' negozju, ikunu suġġetti għal proċedimenti li jirrigwardaw dawn l-affarijiet, jew ikunu fi kwalunkwe sitwazzjoni analoga li tkun ġejja minn proċedura simili stipulata fil-leġiżlazzjoni jew ir-regolamenti nazzjonali;
- b) ikunu ġew kkundannati għal offiża li tikkonċerna l-kondotta professjonali tagħhom b'sentenza li għandha s-saħħa ta' res judicata;
- c) jkunu hatja ta' kondotta professjonali hażina serja pprovata bi kwalunkwe mezz li l-awtoritajiet kontraenti jkunu jistgħu jiġġustifikaw;
- d) ma jkunux wettqu l-obbligi tagħhom relatati mal-pagament tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali jew mal-pagament tat-taxxi skont id-dispożizzjonijiet legali tal-pajjiż li jkunu stabbiliti fih jew daww tal-pajjiż tal-awtorità kontraenti jew inkella daww tal-pajjiż fejn ikun se jiġi eżegwit is-servizz;
- e) jkunu soġġetti għal sentenza finali għal każijiet ta' frodi, korruzzjoni, partecipazzjoni f'xi organizzazzjoni kriminali jew ta' kwalunkwe attività illegali oħra li tista' tkun ta' ħsara għall-interessi finanzjarji tal-Unjoni Ewropea;

2. L-operaturi għandhom jikkonfermaw (permezz ta' dikjarazzjoni solenni li għalija hemm mudell fl-Anness 2) li huma ma jkunux għaddejjin minn waħda mis-sitwazzjonijiet previsti fil-paragrafu 1.

7.2. *Kriterji għall-ghażla*

Kapaċità teknika u professjonali:

— l-osservanza u l-awtorizzazzjoni għall-eżerċizzju tal-attività skont il-leġiżlazzjoni tal-pajjiż ta' fejn ikunu stabbiliti jew inkella tal-pajjiż fejn jeżerċitaw l-attività tagħhom.

7.2.1. L-operaturi għandhom jibagħtu d-dokumenti li jiddikjaraw li huma josservaw il-leġiżlazzjoni indikata hawn fuq.

8. **Id-dokumenti li għandhom jiġu pprovduti mill-operaturi**

8.1. L-operaturi għandhom jibagħtu dikjarazzjoni tal-assigurazzjoni fuq ir-responsabbiltà fir-rigward ta' terzi persuni

8.2. L-operaturi għandhom jipprezentaw ukoll:

- 1) il-lista tas-servizzi fil-kura tas-saħħa li jeżerċitaw/huma fornituri fl-istruttura tagħhom;
- 2) il-lista tal-prezzijiet tas-servizzi/tat-testijiet kollha tagħhom li huma applikabbli għall-membri/benefiċjarji u/jew il-perċentwal tat-tnaqqis fil-prezzijiet li l-operaturi jipprevedu li japplikaw għall-membri / benefiċjarji tal-JSIS meta mqabbla mal-prezzijiet tagħhom għall-pubbliku. F'dan il-każ tal-aħhar, l-operaturi għandhom jibagħtu wkoll lista bil-prezzijiet pubbliċi;
- 3) it-tabella għat-tqabbil ipprovduta fl-anness, li turi serje ta' servizzi tipiċi, flimkien mal-prezzijiet proposti u l-perċentwali ta' tnaqqis previsti;
- 4) il-lista tal-prodotti farmaċewtiċi u l-perċentwal tat-tnaqqis fil-prezzijiet (għall-Belġju biss);
- 5) id-dokumenti tariffarji pprovduti wkoll f'forma diġitali.

8.3. Il-PMO jirriżerva d-dritt li:

— jiċhad it-talbiet ta' operaturi li ma jkunx fihom l-informazzjoni, il-formalitajiet u d-dokumenti kollha meħtieġa,

— jitlob lill-operaturi li jergħu jissottomettu xi informazzjoni, formalitajiet u dokumenti jew anke li jergħu jissottomettuhom kollha, f'każ li, pereżempju, ikun skada ż-żmien ta' validità taċ-ċertifikati msemmija.

9. Tagħrif u informazzjoni oħra għall-operaturi

- 9.1. Id-dokumenti ta' sostenn u l-kontijiet li l-operaturi għandhom jibagħtu lill-membri, għandhom ikunu konformi mal-leġiżlazzjoni tal-pajjiż fejn ikunu nġataw is-servizzi.
- 9.2. L-operaturi għandhom jinfurmaw lill-PMO mal-ewwel dwar kwalunkwe tibdiliet eventwali li minhabba fihom huma ma jibqgħux fil-pożizzjoni li jissodisfaw il-kriterji msemmija fil-punt 7 ta' din is-sejha.
- 9.3. Il-prezzijiet u l-percentwali ta' tnaqqis propost jistgħu jkunu riveduti darba fis-sena.

F'każ ta' modifika fil-prezzijiet, l-operaturi għandhom jibagħtu lista ġdida bil-prezzijiet immodifikati sal-31 ta' Diċembru ta' kull sena. Ir-revizjoni tidhol fis-sehh mill-1 ta' Frar tas-sena ta' wara li jiġu rċevuti l-prezzijiet immodifikati.
- 9.4. L-operaturi li jkunu jixtiequ jitnehhew mil-lista, għandhom jinfurmaw lill-PMO permezz ta' ittra rreġistrata indirizzata lill-persuna ta' kuntatt imsemmija fil-punt 1 ta' din is-sejha.
- 9.5. Is-sejha għandha tibqa' valida għal 4 snin mid-data li fiha jintbagħat dan l-avviż lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea.

10. Proċedura tas-sottomissjoni

L-operaturi huma mistiedna jibagħtu l-applikazzjoni għall-partecipazzjoni tagħhom, kif ukoll id-dokumenti mitluba, permezz ta' ittra rreġistrata b' dikjarazzjoni ta' riċevuta f dan l-indirizz:

PMO.3 — RCAM
Rue de la Science/Wetenschapstraat 27 (SC 27 3/54)
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Għall-attenzjoni tas-Sur SCOGNAMIGLIO

11. Informazzjoni oħra

L-operaturi kollha li jieħdu sehem f'dan l-eżerċizzju se jiġu infurmati dwar ir-riżultat tal-applikazzjoni għall-partecipazzjoni tagħhom (jekk ikunu ġew inklużi fil-lista jew le) fi żmien 30 jum tal-kalendarju mis-sottomissjoni tal-applikazzjoni għall-partecipazzjoni tagħhom.

Il-PMO jirriżerva d-dritt li jhassar reġistrazzjoni mil-lista u hu għandu jinforma lill-parti interessata b'dan fi żmien 15-il jum tal-kalendarju f'każ li:

- 1) il-prezz propost mill-operatur ma jiġix applikat;
- 2) ir-regoli speċifiċi stabbiliti mill-Istat Membru fejn tkun qed tiġi eżegwita l-attività ma jkunux osservati;

Annessi: (<http://ec.europa.eu/pmo/tender.htm>)

- Anness 1: Programmi ta' skrinjng tal-JSIS
 - Anness 2: Dikjarazzjoni solenni għall-kriterji ta' esklużjoni
 - Annessi 3 a) u b) Tabelli ta' tqabbil tal-prezzijiet tas-servizzi
-

ANNEX 1

Programmi ta' skrining tal-JSIS

UNJONI EWROPEA **PROGRAMM TA' SKRINING**
L-Iskema Kongunta tal-Assigurazzjoni għall-Mard

ISTITUZZJONI:

Kunjom u isem tal-membri:

Nru tal-persunal jew pensjoni:

Kunjom u isem tal-benefiċjarju: Data tat-twelid:

Ir-rapport ta' dan l-eżami ta' skrining GĦANDU jintbgħata lit-tabib li qed jieħu ħsieb it-trattament.

Isem u indirizz ta' tabib li qed jieħu ħsieb it-trattament li lilu għandhom jintbgħatu r-riżultati:

.....

L-eżamijiet proposti huma fakultativi: huwa rakkomandat li jsiru għal skrining effikaċi.

Kull eżami komplimentari għandu jkun fattura separatament. Il-kontijiet korrispondenti għandhom jintbgħatu lill-pazjent.

PROGRAMM TA' SKRINING Nru 1
Mara adulta ta' inqas minn 45 sena (mhux attiva f'istituzzjoni Ewropea)
Frekwenza: kull ħames snin

1. **L-istorja medika dettaljata** bbażata fuq kwestjonarju li mtela mill-benefiċjarju bil-quddiem, bl-għajjnuna tat-ttabib ġenerali tiegħu.

2. **Eżami kliniku sħiħ (ara l-Anness)**

3. **Testijiet fil-laboratorju:**

Test tad-demem:

Emoglobina, ematokrita u għadd tal-eritrociti

Lewkoċiti u formula, platelets

Ferritina

Livell ta' zokkor fid-demem

Kolesterol totali, HDL, LDL u tigliceridi

Kreatinina, aċidu uriku

GOT, GPT, gamma GT

HIV, Epatite C (ħlief rifjut bil-miktub tal-benefiċjarju)

Eżami tal-pipi:

Albumina, zokkor

Analizi tad-demem

Nitriti

4. **Test ġinekoloġiku**

Eżami kliniku ġinekoloġiku inkluż is-sider

Ċitoloġija tal-għonq tal-utru u, jekk meħtieġ, kolposkopija

5. **Rapport sommarju** li jinkludi l-fatturi ta' riskju misjuba, l-anomaliji osservati u s-segwitu rakkomandat

Dan ir-rapport huwa indirizzat

1. lill-benefiċjarju tal-eżami ta' skrining

2. lit-tabib li qed jieħu ħsieb it-trattament

UNJONI EWROPEA**PROGRAMM TA' SKRINING****L-Iskema Kongunta tal-Assigurazzjoni għall-Mard**

ISTITUZZJONI:

Kunjom u isem tal-membri:

Nru tal-persunal jew pensjoni

Kunjom u isem tal-benefiċjarju: Data tat-twelid:

Ir-rapport ta' dan l-eżami ta' skrinning GĦANDU jintbgħata lit-tabib li qed jieħu ħsieb it-trattament.

Isem u indirizz ta' tabib li qed jieħu ħsieb it-trattament li lilu għandhom jintbgħatu r-riżultati:

.....

.....

Ir-rapport tal-eżami tal-iskrinning jista' jintbagħt lit-tabib konsulent tal-Istituzzjoni tiegħu (ara l-indirizz) jekk il-benefiċjarju jkun uffiċjal/jew aġent statutorju ieħor attiv:

.....

.....

L-eżamijiet proposti huma fakultativi: huwa rakkomandat li jsiru għal skrinning effikaċi.

Kull eżami kumplimentari għandu jiġi fatturat separatament. Il-kontijiet korrispondenti għandhom jintbgħatu lill-pazjent.

PROGRAMM TA' SKRINING Nru 2**Mara bejn il-45 u d-59 sena****Frekwenza: kull erba' snin**

1. **L-istorja medika dettaljata** bbażata fuq kwestjonarju li mtela mill-benefiċjarju bil-quddiem, bl-għajjnuna tat-ttabib ġenerali tiegħu.

2. **Eżami kliniku sħiħ (ara l-Anness)**

3. **Eżami oftalmologiku**

Kejl tal-akwità viżwali u l-korrezzjoni ottika meħtieġa, jekk applikabbli

Fundus oculi (f'każ ta' dijabete jew pressjoni għolja)

Tonometrija

4. **Testijiet fil-laboratorju:**

Test tad-demem:

Emoglobina, ematokrita u għadd tal-eritrociti

Lewkoċiti u formula, platelets

Ferritina

TSH

Gliċemija tas-sawm

Kolesterol totali, HDL, LDL u tigliceridi

Kreatinina, aċidu uriku

GOT, GPT, gamma GT

HIV, Epatite C (ħlief rifjut bil-miktub tal-benefiċjarju)

Eżami tal-pipi:

Albumina, zokkor

Analizi tad-demem,

Nitriti

5. **Eżami tal-kolon**

Analizi tad-demem okkult fil-feċi fuq 3 darbiet, jew kolonoskopija virtwali waħdanija mill-età ta' 50 sena.

6. **Rapport sommarju** li jinkludi l-fatturi ta' riskju misjuba, l-anomaliji osservati u s-segwitu rakkomandat

Dan ir-rapport huwa indirizzat

1. lill-benefiċjarju tal-eżami ta' skrinning

2. lit-tabib li qed jieħu ħsieb it-trattament

3. lit-tabib konsulent tal-istituzzjoni tiegħu, jekk hija uffiċjal jew aġent statutarju attiv. F'dan il-każ, l-eżami ta' skrinning jissostitwixxi l-vista medika annwali.

UNJONI EWROPEA**PROGRAMM TA' SKRINING****L-Iskema Kongunta tal-Assigurazzjoni għall-Mard**

ISTITUZZJONI:

Kunjom u isem tal-membri:

Nru tal-persunal jew pensjoni

Kunjom u isem tal-benefiċjarju: Data tat-twelid:

Ir-rapport ta' dan l-eżami ta' skrining GĦANDU jintbgħata lit-tabib li qed jieħu ħsieb it-trattament.

Isem u indirizz ta' tabib li qed jieħu ħsieb it-trattament li lilu għandhom jintbgħatu r-riżultati:

.....

.....

Ir-rapport tal-eżami tal-iskrining jista' jintbagħt lit-tabib konsulent tal-Istituzzjoni tiegħu (ara l-indirizz) jekk il-benefiċjarju jkun uffiċjal/jew aġent statutorju ieħor attiv:

.....

.....

L-eżamijiet proposti huma fakultativi: huwa rakkomandat li jsiru għal skrining effikaċi.

Kull eżami kumplimentari għandu jiġi fatturat separatament. Il-kontijiet korrispondenti għandhom jintbgħatu lill-pazjent.

PROGRAMM TA' SKRINING Nru 2a**Mara bejn il-45 u d-59 sena****Frekwenza: kull sentejn****Test ġinekoloġiku**

Eżami kliniku ġinekoloġiku inkluż is-sider

Ċitoloġija tal-għonq tal-utru u, jekk meħtieġ, kolposkopija

Mammografija u, jekk indikat, x-ray tas-sider

Dan ir-rapport huwa indirizzat

1. lill-benefiċjarju tal-eżami ta' skrining

2. lit-tabib li qed jieħu ħsieb it-trattament

3. lit-tabib konsulent tal-istituzzjoni tiegħu, jekk hija uffiċjal jew aġent statutarju attiv. F'dan il-każ ir-riżultati tal-eżami ta' skrining jissostitwixxu l-vista medika annwali.

UNJONI EWROPEA**PROGRAMM TA' SKRINING****L-Iskema Kongunta tal-Assigurazzjoni għall-Mard**

ISTITUZZJONI:

Kunjom u isem tal-membri:

Nru tal-persunal jew pensjoni

Kunjom u isem tal-benefiċjarju: Data tat-twelid:

Ir-rapport ta' dan l-eżami ta' skrining GĦANDU jintbghata lit-tabib li qed jiehu hsieb it-trattament.

Isem u indirizz ta' tabib li qed jiehu hsieb it-trattament li lilu għandhom jintbghatu r-rizultati:

.....

.....

Ir-rapport tal-eżami tal-iskrining jista' jintbagħt lit-tabib konsulent tal-Istituzzjoni tiegħu (ara l-indirizz) jekk il-benefiċjarju jkun uffiċjal/jew aġent statutorju ieħor attiv:

.....

.....

L-eżamijiet proposti huma fakultativi: huwa rakkomandat li jsiru għal skrining effikaċi.

Kull eżami kumplimentari għandu jiġi fatturat separatament. Il-kontijiet korrispondenti għandhom jintbghatu lill-pazjent.

PROGRAMM TA' SKRINING Nru 3**Mara ta' 60 sena jew aktar****Frekwenza: kull sentejn**1. **L-istorja medika dettaljata** bbażata fuq kwestjonarju li mtela mill-benefiċjarju bil-quddiem, bl-għajjnuna tat-ttabib ġenerali tiegħu.2. **Eżami kliniku sħiħ (ara l-Anness)**3. **Eżami oftalmoloġiku**

Kejl tal-akwità viżwali u l-korrezzjoni ottika meħtieġa, jekk applikabbli

Fundus oculi

Tonometrija

4. **Testijiet fil-laboratorju:**

Test tad-demem:

Emoglobina, ematokrita u għadd tal-eritrociti

Lewkoċiti u formula, platelets

Ferritina

TSH

Glicemija tas-sawm

Kolesterol totali, HDL, LDL u tigliceridi

Kreatinina, aċidu uriku, Ca, K.

GOT, GPT, gamma GT

HIV, Epatite C (ħlief rifjut bil-miktub tal-benefiċjarju)

Eżami tal-pipi:

Albumina, zokkor

Analiżi tad-demem,

Nitriti

5. **Test ġinekoloġiku**

Eżami kliniku ġinekoloġiku inkluż is-sider

Ċitoloġija tal-għonq tal-utru u, jekk meħtieġ, kolposkopija

Mammografija u, jekk indikat, x-ray tas-sider

6. **Eżami tal-qalb**

Monitoraġġ bl-ECG meta l-persuna tkun taħt pressjoni: biss f'każ ta' riskji karjovaskolari evalwati għal iktar minn 10 % (ara "Score" tal-European Task Force)

7. **Eżami tal-kolon**

Analiżi tad-demem okkult fil-feċi 3 darbiet, jew kolonoskopija virtwali waħdanija mill-eṭà ta' 60 sena jew din tkun għadha ma saretx qabel.

8. Densitometrija waħda tal-għadam bl-assorbiment bifotoniku**9. Rapport sommarju** li jinkludi l-fatturi ta' riskju misjuba, l-anomaliji osservati u s-segwitu rakkomandat

Dan ir-rapport huwa indirizzat

1. lill-benefiċjarju tal-eżami ta' skringing
2. lit-tabib li qed jjeħu ħsieb it-trattament
3. lit-tabib konsulent tal-istituzzjoni tiegħu, jekk hija uffiċjal jew aġent statutarju attiv. F'dan il-każ, ir-riżultati tal-eżami ta' skringing jissostitwixxu l-vista medika annwali.

UNJONI EWROPEA **PROGRAMM TA' SKRINING**
L-Iskema Kongunta tal-Assigurazzjoni għall-Mard

ISTITUZZJONI:

Kunjom u isem tal-membri: Nru tal-persunal

Kunjom u isem tal-benefiċjarju: Data tat-twelid:

Ir-rapport ta' dan l-eżami ta' skringing GĦANDU jintbghata lit-tabib li qed jiehu hsieb it-trattament.

Isem u indirizz ta' tabib li qed jiehu hsieb it-trattament li lilu għandhom jintbghatu r-riżultati:

.....

L-eżamijiet proposti huma fakultativi: huwa rakkomandat li jsiru għal skringing effikaċi.

Kull eżami kumplimentari għandu jiġi fatturat separatament. Il-kontijiet korrispondenti għandhom jintbghatu lill-pazjent.

PROGRAMM TA' SKRINING Nru 4
Raġel adult ta' inqas minn 45 sena (mhux attiv f'istituzzjoni Ewropea)
Frekwenza: kull 5 snin

1. **L-istorja medika dettaljata** bbażata fuq kwestjonarju li mtela mill-benefiċjarju bil-quddiem, bl-għajna tat-tabib ġenerali tiegħu.

2. **Eżami kliniku sħiħ (ara l-Anness)**

3. **Testijiet fil-laboratorju:**

Test tad-demem:

Emoglobina, ematokrita u għadd tal-eritrociti
 Lewkociti u formula, platelets
 Livell ta' zokkor fid-demem
 Kolesterol totali, HDL, LDL u trigliċeridi
 Kreatinina, aċidu uriku
 GOT, GPT, gamma GT
 HIV, Epatite C (ħlief rifjut bil-miktub tal-benefiċjarju)

Eżami tal-pipi:

Albumina, zokkor
 Analizi tad-demem

4. **Rapport sommarju** li jinkludi l-fatturi ta' riskju misjuba, l-anomaliji osservati u s-segwitu rakkomandat

Dan ir-rapport huwa indirizzat

1. lill-benefiċjarju tal-eżami ta' skringing
2. lit-tabib li qed jiehu hsieb it-trattament

UNJONI EWROPEA**PROGRAMM TA' SKRINING****L-Iskema Kongunta tal-Assigurazzjoni għall-Mard**

ISTITUZZJONI:

Kunjom u isem tal-membri:

Nru tal-persunal jew pensjoni

Kunjom u isem tal-benefiċjarju: Data tat-twelid:

Ir-rapport ta' dan l-eżami ta' skринing GĦANDU jintbgħata lit-tabib li qed jieħu ħsieb it-trattament.

Lsem u indirizz ta' tabib li qed jieħu ħsieb it-trattament li lilu għandhom jintbgħatu r-riżultati:

.....

.....

Ir-rapport tal-eżami tal-iskринing jista' jintbagħt lit-tabib konsulent tal-Istituzzjoni tiegħu (ara l-indirizz) jekk il-benefiċjarju jkun uffiċjal/jew aġent statutorju ieħor attiv

.....

.....

L-eżamijiet proposti huma fakultativi: huwa rakkomandat li jsiru għal skринing effikaċi.

Kull eżami kumplimentari għandu jiġi fatturat separatament. Il-kontijiet korrispondenti għandhom jintbgħatu lill-pazjent.

PROGRAMM TA' SKRINING Nru 5**Raġel bejn il-45 u d-59 sena****Frekwenza: kull erba' snin**1. **L-istorja medika dettaljata** bbażata fuq kwestjonarju li mtela mill-benefiċjarju bil-quddiem, bl-għajjnuna tat-tabib ġenerali tiegħu.2. **Eżami kliniku sħiħ (ara l-Anness)**3. **Eżami oftalmologiku**

Kejl tal-akwità viżwali u l-korrezzjoni ottika meħtieġa, jekk applikabbli

Fundus oculi (f'każ ta' dijabete jew pressjoni għolja)

Tonometrija

4. **Testijiet fil-laboratorju:**

Test tad-demem:

Emoglobina, ematokrita u għadd tal-eritrociti

Lewkoċiti u formula, platelets

TSH

Livell ta' zokkor fid-demem

Kolesterol totali, HDL, LDL u tigliceridi

Kreatinina, acidu uriku

GOT, GPT, gamma GT

HIV, Epatite C (ħlief rifjut bil-miktub tal-benefiċjarju)

Eżami tal-pipi:

Albumina, zokkor

Analizi tad-demem

Nitriti

5. **Eżami tal-qalb**

Monitoraġġ bl-ECG meta l-persuna tkun taħt pressjoni: biss f'każ ta' riskji karjovaskolari evalwati għal iktar minn 10 % għal għaxar snin (ara "Score" tal-European Task Force)

6. **Eżami tal-kolon**

Analizi tad-demem okkult fil-feċi (fuq 3 darbiet), jew kolonoskopija virtwali waħdanija mill-età ta' 50 sena.

7. **Rapport sommarju** li jinkludi l-fatturi ta' riskju misjuba, l-anomaliji osservati u s-segwitu rakkomandat

Dan ir-rapport huwa indirizzat

1. lill-benefiċjarju tal-eżami ta' skринing

2. lit-tabib li qed jieħu ħsieb it-trattament

3. lit-tabib konsulent tal-istituzzjoni tiegħu, jekk huwa uffiċjal jew aġent statutarju attiv. F'dan il-każ, ir-riżultati tal-eżami ta' skринing jissostitwixxu l-vista medika anwali.

UNJONI EWROPEA**PROGRAMM TA' SKRINING****L-Iskema Kongunta tal-Assigurazzjoni għall-Mard**

ISTITUZZJONI:

Kunjom u isem tal-membri:

Nru tal-persunal jew pensjoni

Kunjom u isem tal-benefiċjarju: Data tat-twelid:

Ir-rapport ta' dan l-eżami ta' skrining GĦANDU jintbghata lit-tabib li qed jieħu ħsieb it-trattament.

Isem u indirizz ta' tabib li qed jieħu ħsieb it-trattament li lilu għandhom jintbghatu r-riżultati:

.....

Ir-rapport tal-eżami tal-iskrining jista' jintbagħt lit-tabib konsulent tal-Istituzzjoni tiegħu (ara l-indirizz) jekk il-benefiċjarju jkun uffiċjal/jew aġent statutorju ieħor attiv:

.....

.....

L-eżamijiet proposti huma fakultativi: huwa rakkomandat li jsiru għal skrining effikaċi.

Kull eżami kumplimentari għandu jiġi fatturat separatament. Il-fatturi korrispondenti għandhom jintbghatu lill-pazjent.

PROGRAMM TA' SKRINING Nru 6**Raġel ta' 60 sena jew aktar****Frekwenza: kull sentejn**

1. **L-istorja medika dettaljata** bbażata fuq kwestjonarju li mtela mill-benefiċjarju bil-quddiem, bl-għajnuna tat-tabib generali tiegħu.

2. **Eżami kliniku sħiħ (ara l-Anness)**

3. **Eżami oftalmologiku**

Kejl tal-akwità viżwali u l-korrezzjoni ottika meħtieġa, jekk applikabbli

Fundus oculi

Tonometrija

4. **Testijiet fil-laboratorju:**

Test tad-demem:

Emoglobina, ematokrita u għadd tal-eritrociti

Lewkoċiti u formula, platelets

Ferritina

TSH

Livell ta' zokkor fid-demem

Kolesterol totali, HDL, LDL u tigliceridi

Kreatinina, aċidu uriku

GOT, GPT, gamma GT

HIV, Epatite C (ħlief rifjut bil-miktub tal-benefiċjarju)

Eżami tal-pipi:

Albumina, zokkor

Analizi tad-demem

Nitriti

5. **Eżami tal-qalb**

Monitoraġġ bl-ECG fuq il-persuna f'qagħda mistrieħa

Monitoraġġ bl-ECG meta l-persuna tkun taħt pressjoni: biss f'każ ta' riskji karjovaskolari evalwati għal iktar minn 10 % (ara "Score" tal-European Task Force)

6. **Eżami tal-kolon**

Analizi tad-demem okkult fil-feċi 3 darbiet, jew kolonoskopija virtwali waħdanija mill-eżami ta' 60 sena jew din tkun għadha ma saretx qabel.

7. **X-ray wieħed tal-addome** għal skrining tal-anewriżmu tal-aorta

8. Rapport sommarju li jinkludi l-fatturi ta' riskju misjuba, l-anomaliji osservati u s-segwitu rakkomandat

Dan ir-rapport huwa indirizzat

1. lill-benefiċjarju tal-eżami ta' skrining
 2. lit-tabib li qed jjeħu ħsieb it-trattament
 3. lit-tabib konsulent tal-istituzzjoni tiegħu, jekk huwa uffiċjal jew aġent statutarju attiv. F'dan il-każ, l-eżami ta' skrining jissostitwixxi l-vista medika annwali.
-

ANNEX 2

**Dikjarazzjoni fuq l-unur dwar
il-kriterji ta' esklużjoni u n-nuqqas ta' kunflitt ta' interess**

(Imla jew hassar il-partijiet f'tipi bil-korsiv griżi fil-parentesi)
[Aghżel alternattiva għall-partijiet griżi bejn il-parentesi kwadri]

Is-sottoskritt[a] (dahħal isem il-firmatarju ta' din il-formola):

- li jaġixxi/tagħixxi f'[ismu][isimha] (fil-każ ta' persuna fiżika)
jew
- li jirrappreżenta/tirrappreżenta l-persuna ġuridika li ġejja: (jekk l-operatur ekonomiku jkun persuna ġuridika biss)
- I-isem uffiċjali sħiħ:
il-forma legali uffiċjali:
l-indirizz uffiċjali sħiħ:
in-numru ta' reġstrazzjoni tal-VAT:

- jiddikjara/tiddikjara li [il-persuna ġuridika msemija hawn fuq][mhijix] f'waħda mis-sitwazzjonijiet li ġejjin:
- falluta jew qed tiġi likwidata, in-negozju tagħha qed jiġi amministrat mill-qrati, dahlet fi ftehim mal-kredituri, issospendiet l-attivitajiet ta' negozju tagħha, tkun sugġetta għal proċeduri dwar dawn il-kwisjonijiet, jew tinsab f'xi sitwazzjoni simili li ġejja minn xi proċedura tal-istess tip prevista fil-leġiżlazzjoni jew ir-regolamenti nazzjonali;
 - giet ikkundannata għal reat li jikkonċerna l-imġiba professjonali b'sentenza ta' awtorità kompetenti ta' Stat Membru li għandha l-forza ta' *res judicata*;
 - instabet haġta ta' kondotta professjonali ferm hażina, ippruvata bi kwalunkwe mezz li l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jiġġustifikaw inkluż b'deċiżjonijiet tal-Bank Ewropew tal-Investment jew ta' organizzazzjonijiet internazzjonali;
 - ma osservatx l-obbligi kollha tagħha marbuta mal-hlas tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali jew il-hlas tat-taxxi b'konformità mad-dispożizzjonijiet legali tal-pajjiż li fih hija tinsab stabbilita jew ma' dawk tal-pajjiż tal-awtorità kontraenti jew inkella ma' dawk tal-pajjiż fejn għandu jiġi eżegwit il-kuntratt;
 - kienet is-sugġett ta' sentenza li għandha l-forza ta' *res judicata* għal frodi, korruzzjoni, involviment f'organizzazzjoni kriminali, hasil tal-flus jew kwalunkwe attività illegali oħra, fejn tali attività hija detrimental għall-interessi finanzjarji tal-Unjoni;
 - hija s-sugġett ta' penali amministrattiva għax haġta ta' dikjarazzjonijiet foloz fl-għoti tal-informazzjoni mitluba mill-awtorità kontraenti bħala kundizzjoni għall-partecipazzjoni fi proċedura ta' għotja jew fi proċedura oħra ta' akkwist jew għax ma pprovdietx informazzjoni, jew għax gie ddikjarat li wettqet ksur serju tal-obbligi tiegħu skont il-kuntratti koperti mill-baġit tal-Unjoni.
- (Għal persuni ġuridici biss għajr l-Istati Membri u l-awtoritajiet lokali, inkella hassar) jiddikjara/tiddikjara li l-persuni fiżiċi b'setgħat ta' rappreżentanza, teħid ta' deċiżjonijiet jew kontroll (1) fuq l-entità legali msemija hawn fuq mhumiex fis-sitwazzjonijiet imsemija fil-punti b) jew e) hawn fuq;
- jiddikjara/tiddikjara li [l-persuna ġuridika msemija hawn fuq]:
- mhijix f'sitwazzjoni ta' kunflitt ta' interess fir-rigward tal-akkwist; kunflitt ta' interess jista' jirriżulta, b'mod partikulari, minhabba interessi ekonomiċi, affinità politika jew nazzjonali, familja jew haġja emozzjonali, jew minhabba kwalunkwe interess komuni ieħor;
 - mingħajr dewmien se tinforma lill-awtorità kontraenti bi kwalunkwe sitwazzjoni li tikkostitwixxi kunflitt ta' interess jew li tista' twassal għal kunflitt ta' interess;
 - ma ngħatatx u mhux se tagħti, ma fittixx u mhux se tfitte, ma għamlitx u mhux se tagħmel tentattiv biex takkwista, u ma aċċettatx u mhi se taċċetta l-ebda vantaġġ, finanzjarju jew *in natura*, lil jew mingħand ebda parti, fejn tali vantaġġ jikkostitwixxi prattika illegali jew jinvolvi korruzzjoni, direttament jew indirettament, jekk minhabba li jkun ta' inċentiv jew ta' premju relatat mal-għoti tal-kuntratt;
 - ipprovdiet informazzjoni lill-awtorità kontraenti fil-kuntest ta' din il-proċedura ta' akkwist eżatta, sinciera u kompleta;
- jirrikonoxxi/tirrikonoxxi li [il-persuna ġuridika msemija hawn fuq]tista' tkun soġġetta għal penali amministrattivi u finanzjarji (2) jekk kwalunkwe dikjarazzjoni jew informazzjoni mogħtija tkun falza.

F'każ ta' għoti ta' kuntratt, l-evidenza li ġejja tiġi provduta meta tintalab u fil-limitu ta' żmien stabbilit mill-awtorità kontraenti:

- Għas-sitwazzjonijiet deskritti fil-punti (a), (b) u (e), hija meħtieġa l-prezentazzjoni ta' silta riċenti mir-reġistru ġudizzjarju, jew, fin-nuqqas ta' dan, dokument ekwivalenti riċenti mahruġ minn awtorità ġudizzjarja jew amministrattiva fil-pajjiż ta' origini jew provenjenza li juri li dawn ir-rekwiżiti huma ssodisfati. Fejn l-offerent ikun persuna ġuridika u l-leġiżlazzjoni nazzjonali tal-pajjiż li fih ikun stabbilit l-offerent ma tippermettix il-hruġ ta' dan it-tip ta' dokumenti għal persuni ġuridici, id-dokumenti għandhom jiġu pprovduti għal persuni fiżiċi, bħalma huma d-diretturi tal-kumpanija jew kwalunkwe persuna li jkollha s-setgħa li tirrappreżenta, tiegħu deċiżjonijiet jew tikkontrolla fir-rigward tal-offerent.

(1) Jiġifieri d-diretturi tal-kumpaniji, il-membri tal-manigment jew korpi ta' sorveljanza, u każijiet fejn persuna fiżika waħda jkollha l-maġġoranza tal-ishma.
(2) Kif previst fid-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 109 tar-Regolament Finanzjarju (UE, Euratom) Nru 966/2012 u tal-Artikolu 145 tar-Regoli ta' Applikazzjoni tal-istess Regolament.

- Għas-sitwazzjoni deskritta fil-punt (d) hawn fuq, jinhtiegu ittri jew ċertifikati riċenti maħruġa mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat ikkonċernat. Dawn id-dokumenti għandhom jipprovdu evidenza tal-ħlas tat-taxxi u l-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali kollha li għalihom l-offerent hu responsabbli, inklużi l-VAT, it-taxxa fuq l-introjtu (persuni fiżiċi biss), it-taxxa tal-kumpanji (persuni ġuridici biss) u l-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali.
- Għal kull waħda mis-sitwazzjonijiet deskritti fil-punti (a), (b), (d) u (e), fejn kwalunkwe dokument imsemmi fiż-żewġ paragrafi hawn fuq ma jkunx inħareġ fil-pajjiż ikkonċernat, ikun jista' jiġi sostitwit b'dikjarazzjoni ġuramentata jew, fin-nuqqas ta' dan, dikjarazzjoni solenni magħmula mill-parti interessata quddiem awtorità ġudizzjarja jew amministrattiva, nutar jew korp professjonali kwalifikat fil-pajjiż tal-oriġini jew provenjenza tagħha.

Jekk l-offerent huwa persuna ġuridika, l-informazzjoni dwar persuni fiżiċi b'awtorità ta' rappreżentazzjoni, teħid ta' deċiżjonijiet jew kontroll fuq il-persuna ġuridika tingħata biss fuq talba mill-awtorità kontraenti.

Kunjom, isem:

Data:

Firma:

ANNEX 3 a)

Tabella għat-tqabbil tal-proposti ta' prezzijiet irċevuti bi twegiba għall-pubblikazzjoni tas-sejha għal fornituri ta' servizzi mediċi u paramediċi

L-isem tal-fornitur:

Indirizz sħiħ:

email:

Telefown:

Kunjom, isem, titolu tal-persuna awtorizzata biex tiffirma:

Firma:

Perċentwali ta' tnaqqis tal-prezzijiet li l-fornituri bi hsièbhom japplikaw għall-membri/benefiċjarji tal-JSIS meta mqabbel mal-prezz tagħhom pubbliku:

Lista ta' prezzijiet pubbliċi tas-servizzi/eżamijiet kollha li għalihom japplika tnaqqis għall-membri/benefiċjarji JSIS

Dokument li għandu jigi anness mill-fornitur tas-servizz f'verżjoni elettronika fil-format *.pdf

ANNEX 3 b)

**Tabella ta' komparabilità
tal-proposti tariffarji rċevuti bi tveġiba għall-pubblikazzjoni tas-solleċitazzjoni tal-operaturi ta' servizzi
mediċi u paramediċi**

Isem il-fornitur:

indirizz sfiħ:

indirizz tal-posta elettronika:

numru tat-telefown:

Titlu, isem u kunjom il-persuna awtorizzata biex tiffirma:

firma:

| 1 kategorija "dħul l-isptar u interventi kirurġiċi" (sptarijiet u kliniċi privati) | | | | | | |
|---|--------------------------------------|---------------------|-------------------------------------|------------------------------------|--|--------|
| | | Kamra komuni (€) | Kamra għal tnejn min-nies (€) | Kamra għal persuna waħda (€) | Soġġorn ta' gurnata l-isptar (€) | |
| 1.1 | kostijiet medji għas-soġġorni | minimu |€ |€ |€ |€ |
| | | massimu |€ |€ |€ |€ |
| | I-iskont mogħti | |% |% |% |% |
| 1.2 Eżempji ta' proċeduri kirurġiċi skont il-kategorija (ara l-lista mehmuża) | | | | | | |
| il-kostijiet relatati biss mal-kirurgi + l-anestetisti + l-assistenti | | | | | | |
| 1.2.1 | kostijiet medji kategorija A1 | minimu |€ |€ |€ |€ |
| | | massimu |€ |€ |€ |€ |
| | % I-iskont mogħti | |% |% |% |% |
| | miżati addizzjonali, jekk ikun hemm | |% |% |% |% |
| 1.2.2 | kostijiet medji kategorija A2 | minimu |€ |€ |€ |€ |
| | | massimu |€ |€ |€ |€ |
| | % I-iskont mogħti | |% |% |% |% |
| | miżati addizzjonali, jekk ikun hemm | |% |% |% |% |
| 1.2.3 | kostijiet medji kategorija A3 | minimu |€ |€ |€ |€ |
| | | massimu |€ |€ |€ |€ |
| | % I-iskont mogħti | |% |% |% |% |
| | miżati addizzjonali, jekk ikun hemm | |% |% |% |% |
| 1.2.4 | kostijiet medji kategorija B1 | minimu |€ |€ |€ |€ |
| | | massimu |€ |€ |€ |€ |
| | % I-iskont mogħti | |% |% |% |% |
| | miżati addizzjonali, jekk ikun hemm | |% |% |% |% |
| 1.2.5 | kostijiet medji kategorija B2 | minimu |€ |€ |€ |€ |
| | | massimu |€ |€ |€ |€ |
| | % I-iskont mogħti | |% |% |% |% |
| | miżati addizzjonali, jekk ikun hemm | |% |% |% |% |
| 1.2.6 | kostijiet medji kategorija C1 | minimu |€ |€ |€ |€ |
| | | massimu |€ |€ |€ |€ |
| | % I-iskont mogħti | |% |% |% |% |
| | miżati addizzjonali, jekk ikun hemm | |% |% |% |% |

| | | Kamra komuni (€) | Kamra għal tnejn min-nies (€) | Kamra għal persuna waħda (€) | Sogġorn ta' gurnata l-isptar (€) |
|--------|--|---------------------|-------------------------------------|------------------------------------|--|
| 1.2.7 | kostijiet medji kategorija C2 | minimu |€ |€ |€ |
| | | massimu |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | miżati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |
| 1.2.8 | kostijiet medji kategorija D1 | minimu |€ |€ |€ |
| | | massimu |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | miżati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |
| 1.2.9 | kostijiet medji kategorija D2 | minimu |€ |€ |€ |
| | | massimu |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | miżati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |
| 1.2.10 | kostijiet medji “twelid naturali” | minimu |€ |€ |€ |
| | | massimu |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | miżati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |
| 1.2.11 | kostijiet medji “twelid b'ċesarja” | minimu |€ |€ |€ |
| | | massimu |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | miżati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |
| 1.2.12 | kostijiet medji “fertilizzazzjoni in vitro (IVF)” | minimu |€ |€ |€ |
| | | massimu |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | miżati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |

| | |
|---|------------|
| 2 Kategorija “Prodotti farmaċewtiċi” | % l-iskont |
| % l-iskont mogħti |% |

| | | |
|---|----------------|------------|
| 3 Kategorija “professuri/tobba tal-familja” | Spejjeż (€) | % l-iskont |
| 3.1 kostijiet mejdi tal-professur (pereżempju ġinekologu) |€ |% |
| 3.2 kostijiet mejdi tal-professur (pereżempju pedjatra) |€ |% |
| 3.3 kostijiet mejdi tat-tobba tal-familja |€ |% |

| | | |
|--|----------------|------------|
| 4 Kategorija “servizzi paramediċi” | Spejjeż (€) | % l-iskont |
| 4.1 Servizzi għad-dipendenza — Sogġorn fi stabbilimenti paramediċi - kost ta' kull jum |€ |% |
| 4.2 Servizzi għad-dipendenza — il-kura għal kontra d-dipendenza - kost ta' kull jum |€ |% |
| 4.3 sessjoni ta' kinezjologija |€ |% |
| 4.4 sessjoni ta' fiżjoterapija |€ |% |

| | |
|--|------------|
| 5 Kategorija “Laboratorji biex jitwettqu l-analizi u l-visti speċjalizzati” | % l-iskont |
| % l-iskont mogħti |% |

| KATEGORIJA A1 | | Kamra komuni (€) | Kamra għal tnejn min-nies (€) | Kamra għal persuna waħda (€) | Soġġorn ta' gurnata l-isptar (€) |
|--|--|---------------------|-------------------------------------|------------------------------------|--|
| il-kostijiet relatati biss mal-kirurgi + l-anestetisti + l-assistenti | | | | | |
| Kirurgija ġenerali u plastika | | | | | |
| 1 | Inċiżjoni u tneħħija ta' diehes jew membrani |€ |€ |€ |€ |
| 2 | Qtugħ ta' tumur jew diversi tumuri żgħar li jinstabu fil-ġilda jew taħtha |€ |€ |€ |€ |
| 3 | Qtugħ ta' tumur taħt il-linja faxxjali mingħajr ma tinfetaħ kavità (gangliji, lipomi, ...) |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | mizati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |
| Ortopedija | | | | | |
| 4 | Tnaqqis ta' ksur fil-klavikula |€ |€ |€ |€ |
| 5 | Tnaqqis ta' ksur fl-ghadma tal-ispalla jew fl-isternu |€ |€ |€ |€ |
| 6 | Tnaqqis ta' żlogatura ta' saba' jew ta' saba' tas-sieq |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | mizati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |
| Kirurgija addominali, uroloġika u ġinekoloġika | | | | | |
| 7 | Tneħħija ta' oġġett barrani mir-rektum |€ |€ |€ |€ |
| 8 | Operazzjoni fuq polipu tar-rektum |€ |€ |€ |€ |
| 9 | Operazzjoni fuq tiċrita mhux kompleta tal-perinew |€ |€ |€ |€ |
| 10 | Tneħħija ta' tumur tas-sider (tumorectomy) |€ |€ |€ |€ |
| 11 | Tneħħija ta' parti mit-tessut mill-ghonq tal-utru |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | mizati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |
| Kirurgija vaskulari u toraċika | | | | | |
| 12 | Irbit jew tneħħija ta' parti minn vina varikuża |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | mizati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |
| Newrokirurgija | | | | | |
| | / | | | | |
| Kirurgija ORL u stomatoloġika | | | | | |
| 13 | Tneħħija ta' polipu fl-imnieher |€ |€ |€ |€ |
| 14 | Tneħħija endoskopika tal-polipi jew tumuri żgħar fil-laringi |€ |€ |€ |€ |
| 15 | Operazzjoni ta' fistla fil-glandoli salivarji |€ |€ |€ |€ |
| 16 | Tnaqqis sempliċi ta' ksur fl-imnieher |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | mizati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |
| Kirurgija oftalmoloġika | | | | | |
| 17 | Tneħħija kirurgika ta' ċesta fil-kappell tal-ghajn (chalazion) |€ |€ |€ |€ |
| 18 | Trattament bil-lejżer għal ferita fir-retina periferika |€ |€ |€ |€ |
| 19 | Trattament bil-lejżer għall-habba tal-ghajn (iridology) |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | mizati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |

| KATEGORIJA A2 | | Kamra komuni (€) | Kamra għal tnejn min-nies (€) | Kamra għal persuna waħda (€) | Soġġorn ta' gurnata l-isptar (€) |
|--|---|---------------------|-------------------------------------|------------------------------------|--|
| il-kostijiet relatati biss mal-kirurgi + l-anestetisti + l-assistenti | | | | | |
| Kirurgija ġenerali u plastika | | | | | |
| 1 | Inċiżjoni ta' axxess profund |€ |€ |€ |€ |
| 2 | Inċiżjoni ta' axxess ta' Douglas |€ |€ |€ |€ |
| 3 | Inċiżjoni ta' infjammazzjoni tal-partijiet rotob ta' anthrax |€ |€ |€ |€ |
| 4 | Tneħhija ta' oġġett barrani profund permezz tad-demn |€ |€ |€ |€ |
| 5* | Trapjant sempliċi tal-ġilda (anqas minn 10 cm ²) |€ |€ |€ |€ |
| 6 | Ftuħ tat-toqba bejn ir-rektum u l-iskju |€ |€ |€ |€ |
| 7 | Supplement eventwali għall-użu tal-lejżer kirurgiku |€ |€ |€ |€ |
| 8 | Dermabrasion |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | mizati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |
| Ortopedija | | | | | |
| 9 | Intervent fuq ġog tal-karpu jew tas-swaba, tat-tarsu jew tas-swaba tas-saqajn |€ |€ |€ |€ |
| 10 | Tnaqqis ta' ksur ta' għadma fil-parti t'isfel tad-driegħ (forearm) |€ |€ |€ |€ |
| 11 | Tnaqqis ta' ksur fid-driegħ jew fir-riġel |€ |€ |€ |€ |
| 12 | Tnaqqis ta' ksur tar-rutella |€ |€ |€ |€ |
| 13 | Tnaqqis ta' żlogatura tal-klavikula jew tar-rutella |€ |€ |€ |€ |
| 14 | Tnaqqis fi żlogatura tal-minkeb jew tal-irkoppa |€ |€ |€ |€ |
| 15 | Tnaqqis fi żlogatura tal-id jew tas-sieq |€ |€ |€ |€ |
| 16 | Tneħhija tal-vit jew tal-punti |€ |€ |€ |€ |
| 17 | Diżartikulazzjoni ta' saba' jew ta' saba' tas-sieq |€ |€ |€ |€ |
| 18 | Amputazzjoni totali jew parzjali ta' saba' jew ta' saba' tas-sieq |€ |€ |€ |€ |
| 19 | Amputazzjoni ta' metakarpu jew metatarsu |€ |€ |€ |€ |
| 20 | Operazzjoni fil-kanal tal-karpu |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | mizati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |
| Kirurgija addominali, uroloġika u ġinekoloġika | | | | | |
| 21 | Operazzjoni sempliċi ta' fissura anali |€ |€ |€ |€ |
| 22 | Tnaqqis ta' prollass rektali |€ |€ |€ |€ |
| 23 | Laparoskopija sempliċi |€ |€ |€ |€ |
| 24 | Operazzjoni ta' prollass rektali permezz ta' rbit (strapping) |€ |€ |€ |€ |
| 25 | Ċirkonċiżjoni |€ |€ |€ |€ |
| 26 | Irbit tal-kanali tal-isperma |€ |€ |€ |€ |
| 27 | Nephro- jew pyelostomy minn ġol-ġilda (pajlite) |€ |€ |€ |€ |
| 28 | Intervent fuq l-organi ġenitali esterni femminili |€ |€ |€ |€ |
| 29 | Titqib tal-epididymis |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | mizati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |

| KATEGORIJA A2 | | Kamra komuni (€) | Kamra għal tnejn min-nies (€) | Kamra għal persuna waħda (€) | Soġġorn ta' gurnata l-isptar (€) |
|---------------------------------------|--|---------------------|-------------------------------------|------------------------------------|--|
| Kirurgija vaskulari u toraċika | | | | | |
| 30 | Irbid jew tneħħija ta' diversi vini varikużi |€ |€ |€ |€ |
| 31 | Amputazzjoni tal-vina prinċipali interna jew esterna tar-riġel |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | mizati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |
| Newrokirurgija | | | | | |
| | / | | | | |
| Kirurgija ORL u stomatoloġika | | | | | |
| 32 | Tnaqqis ta' ksur tal-immieher b'apparat tal-iffissar |€ |€ |€ |€ |
| 33 | Operazzjoni tal-adenoidi |€ |€ |€ |€ |
| 34 | Tbattil tat-timpanu tal-widna |€ |€ |€ |€ |
| 35 | Estrazzjoni ta' sinna mdaħħla fil-hanek ġewwa sala tal-operazzjonijiet |€ |€ |€ |€ |
| 36 | Estrazzjoni ta' anqas minn tmien sinniet, taħt anesteżija ġenerali |€ |€ |€ |€ |
| 37 | Amputazzjoni ta' glandola taħt il-hanek |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | mizati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |
| Kirurgija oftalmoloġika | | | | | |
| 38 | Amputazzjoni mhux invażiva ta' tumor fil-konguntiva, fil-kornea, fl-isklerotika jew fil-kappell tal-għajnejn |€ |€ |€ |€ |
| 39 | Operazzjoni sempliċi ta' glandola tad-dmugħ |€ |€ |€ |€ |
| 40* | Canthoplasty (operazzjoni fix-xaqq tal-għajn) |€ |€ |€ |€ |
| 41 | Trattament bil-lejżer għall-ħabba tal-għajn (iridology) |€ |€ |€ |€ |
| | għal katarretta sekondarja |€ |€ |€ |€ |
| 42 | Operazzjoni għal pterygium |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | mizati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |

| KATEGORIJA A3 | | Kamra komuni (€) | Kamra għal tnejn min-nies (€) | Kamra għal persuna waħda (€) | Soġġorn ta' gurnata l-isptar (€) |
|--|---|---------------------|-------------------------------------|------------------------------------|--|
| il-kostijiet relatati biss mal-kirurgi + l-anestetisti + l-assistenti | | | | | |
| Kirurgija ġenerali u plastika | | | | | |
| 1* | Trapjant sempliċi ta' bejn 10 u 50 cm ² jew trapjant permezz ta' framment ta' anqas minn 10 cm ² |€ |€ |€ |€ |
| 2 | Operazzjoni ta' ċesta jew fistula fl-ossusagru |€ |€ |€ |€ |
| 3 | Trattament komplet tal-akne bil-lejżer |€ |€ |€ |€ |
| 4 | Tpoġġija ta' proteżi fil-pene |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | miżati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |
| Ortopedija | | | | | |
| 5 | Osteotomija jew titqib ta' għadma bi trapan |€ |€ |€ |€ |
| 6 | Tnaqqis ta' ksur fid-driegħ |€ |€ |€ |€ |
| 7 | Tnaqqis ta' ksur ta' żewġ għadam mill-minkeb sa truf is-swaba' tad-driegħ (forearm) |€ |€ |€ |€ |
| 8 | Tnaqqis ta' ksur sempliċi tal-pelvi |€ |€ |€ |€ |
| 9 | Tnaqqis ta' ksur tar-riġel |€ |€ |€ |€ |
| 10 | Sutura ta' għerq (tendon) |€ |€ |€ |€ |
| 11 | Kirurgija plastika ta' għerq |€ |€ |€ |€ |
| 12 | Amputazzjoni tad-dwiefer jew tan-nail plates |€ |€ |€ |€ |
| 13 | Tneħħija tal-ossusagru |€ |€ |€ |€ |
| 14 | Tneħħija ta' ġog tal-id jew tas-sieq (hlief għall-ġog tal-ghaksa – talocrural joint) |€ |€ |€ |€ |
| 15 | Tneħħija ta' ogġett barrani minn ġog tal-ispalla, tal-minkeb jew tal-irkoppa |€ |€ |€ |€ |
| 16 | Osteotomija ta' għadma żgħira bi trapjant ta' għerq (tendon) |€ |€ |€ |€ |
| 17 | Tnaqqis b'operazzjoni ta' ksur tal-klavikula |€ |€ |€ |€ |
| 18 | Tnaqqis b'operazzjoni ta' ksur tal-patella |€ |€ |€ |€ |
| 19 | Tnaqqis b'operazzjoni ta' ksur tal-għadma tal-ghaksa |€ |€ |€ |€ |
| 20 | Tnaqqis b'operazzjoni ta' ksur ta' karpu jew tarsu, hlief għall-għadma tal-għarqub |€ |€ |€ |€ |
| 21 | Diżartikulazzjoni tal-id jew tas-sieq |€ |€ |€ |€ |
| 22 | Amputazzjoni fil-metatarsu |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | miżati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |
| Kirurgija addominali, uroloġika u ġinekoloġika | | | | | |
| 23 | Operazzjoni tal-fissura anali permezz ta' operazzjoni fl-isfinteru |€ |€ |€ |€ |
| 24 | Intervent endoskopiku fuq il-bużżieqa tal-awrina (risezzjoni tal-għonq, tneħħija tal-gebla, ...) |€ |€ |€ |€ |
| 25 | Operazzjoni minħabba kundizzjoni varikuża tal-vini tal-korda spermatica fl-iskrotu (varicocele) jew minħabba akumulazzjoni ta' fluwidu seruż f'borża li ddawwar tumur (hydrocele) |€ |€ |€ |€ |
| 26 | Tneħħija tal-kanal twil milwi li tgħaddi minnu l-isperma għall-vas deferens (epididymectomy) |€ |€ |€ |€ |

| KATEGORIJA A3 | | Kamra komuni (€) | Kamra għal tnejn min-nies (€) | Kamra għal persuna waħda (€) | Soġġorn ta' gurnata l-isptar (€) |
|---------------------------------------|--|------------------|-------------------------------|------------------------------|----------------------------------|
| 27 | Twaħhil ta' testikola mal-iskrotu (Orchidopexia) |€ |€ |€ |€ |
| 28 | Ċistotomija minn taħt waħda miż-żewġ għadmiet li jiffurmaw il-pelvi |€ |€ |€ |€ |
| 29 | Estrazzjoni ta' ġebła fl-utru permezz ta' endoskopija |€ |€ |€ |€ |
| 30 | Qrid ta' ġebel fil-borża tal-awrina permezz ta' raġġi ta' xokk (permezz ta' trattament) |€ |€ |€ |€ |
| 31 | Amputazzjoni tal-għonq tal-utru |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | miżati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |
| Kirurgija vaskulari u toraċika | | | | | |
| 32 | Tneħhija tal-akbar vina superficjali tas-sieq + amputazzjoni kompleta tal-vina superficjali u jew irbit jew tneħhija ta' vina varikuza jew diversi vini varikuži |€ |€ |€ |€ |
| 33 | Bronkoskopija jew esofagoskopija b'estraxxjoni ta' oġġett barrani mit-trakea, mill-bronki jew mill-esofagu |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | miżati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |
| Newrokirurgija | | | | | |
| 34 | Sutura ta' nerf bil-mikroskopju |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | miżati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |
| Kirurgija ORL u stomatoloġika | | | | | |
| 35 | Trakeotomija |€ |€ |€ |€ |
| 36 | Operazzjoni għal tumur fil-kanal tas-smiġħ estern |€ |€ |€ |€ |
| 37* | Operazzjoni sempliċi għal xoffa mtebbqa |€ |€ |€ |€ |
| 38 | Qtuġħ parzjali tal-ilsien |€ |€ |€ |€ |
| 39 | Asportazzjoni kirurġika ta' ġebła fil-kanal tas-saliva |€ |€ |€ |€ |
| 40 | Tonsillektomija |€ |€ |€ |€ |
| 41* | Kirurgija plastika tal-widna |€ |€ |€ |€ |
| 42 | Titqib tas-sinus tax-xedaq minn barra |€ |€ |€ |€ |
| 43 | Operazzjoni ta' sinus mill-imnieħer permezz ta' endoskopija |€ |€ |€ |€ |
| 44 | Amputazzjoni tal-parti viċin il-winda mingħajr dissezzjoni tan-nervituri |€ |€ |€ |€ |
| 45 | Estraxxjoni ta' tmien sinniet jew aktar taħt anesteżija ġenerali |€ |€ |€ |€ |
| 46 | Estraxxjoni ta' sinna fil-ħanek, permezz ta' tneħhija ta' għadam madwar is-snien u/jew intervent fuq l-għadam tas-snien (osteotomy) |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | miżati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |
| Kirurgija oftalmoloġika | | | | | |
| 47 | Amputazzjoni tal-borża tad-dmugh (lachrymal sac) |€ |€ |€ |€ |
| 48* | Operazzjoni ta' ectropion jew ta' entropion (fejn il-parti t'isfel tal-kappell tal-ġħajn jintlewa 'l barra jew jidħol 'il ġewwa) |€ |€ |€ |€ |

| KATEGORIJA A3 | | Kamra komuni (€) | Kamra għal tnejn min-nies (€) | Kamra għal persuna wahda (€) | Soġġorn ta' gurnata l-isptar (€) |
|----------------------|--|-----------------------------|--|---|---|
| 49 | Trattament bil-lejżer ta' leżjonijiet fil-muskoli permezz ta' kirurġija fit-tessut li jgħaqqad jew iridioplasty tar-retina wara vitrectomy għal tneħħija ta' bċeġċ tal-ħġieġ |€ |€ |€ |€ |
| 50* | Kirurġija plastika parzjali ta' kappell tal-ġhajn |€ |€ |€ |€ |
| 51 | Amputazzjoni ta' tumur invażiv tal-konguntiva, tal-kornea, tal-isklerotiku jew tal-kappell tal-ġhajn |€ |€ |€ |€ |
| 52 | Estrazzjoni ta' oġġett barrani fil-parti ta' quddiem tal-kavità tal-ġhajn |€ |€ |€ |€ |
| 53 | Operazzjoni ta' strabiżmu permezz ta' qsim ta' għerq (tendon) |€ |€ |€ |€ |
| 54 | Operazzjoni ta' prevenzjoni ta' stakkar tar-retina (retinal detachment) |€ |€ |€ |€ |
| 55 | Tneħħija mingħajr qtugh tal-globu tal-ġhajn |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | miżati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |

| KATEGORIJA B1 | | Kamra komuni (€) | Kamra għal tnejn min-nies (€) | Kamra għal persuna waħda (€) | Soġġorn ta' gurnata l-isptar (€) |
|--|---|---------------------|-------------------------------------|------------------------------------|--|
| il-kostijiet relatati biss mal-kirurgi + l-anestetisti + l-assistenti | | | | | |
| Kirurgija ġenerali u plastika | | | | | |
| 1* | Trapjant sempliċi ta' aktar minn 50 cm ² jew trapjant tal-ġilda li ġejja mill-id |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | miżati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |
| Ortopedija | | | | | |
| 2 | Operazzjoni ta' tiġbid tal-wiċċ tal-id minhabba il-marda Dupuytren |€ |€ |€ |€ |
| 3 | Tneħħija tal-ġog tal-ġhaksa (talocrural joint) |€ |€ |€ |€ |
| 4 | Rikostruzzjoni kirurgika tal-id jew tas-sieq |€ |€ |€ |€ |
| 5 | Operazzjoni tal-menisku |€ |€ |€ |€ |
| 6 | Tnaqqis ta' ksur fil-vertebri |€ |€ |€ |€ |
| 7 | Tnaqqis permezz ta' operazzjoni ta' ksur fid-driegħ, mill-minkeb sa truf is-swaba' (forearm) jew tar-riġel |€ |€ |€ |€ |
| 8 | Tnaqqis permezz ta' operazzjoni ta' ksur tal-ġhaksa minn żewġ jew tliet postijiet |€ |€ |€ |€ |
| 9 | Tnaqqis permezz ta' operazzjoni ta' ksur tal-ghadma tal-gharqub |€ |€ |€ |€ |
| 10 | Tnaqqis ta' żlogatura tal-ġenbejn |€ |€ |€ |€ |
| 11 | Tnaqqis ta' żlogatura tal-vertebri |€ |€ |€ |€ |
| 12 | Diżartikulazzjoni tad-driegħ, mill-minkeb sa truf is-swaba' tad-driegħ (forearm) jew tar-riġel |€ |€ |€ |€ |
| 13 | Amputazzjoni tad-driegħ, amputazzjoni mill-minkeb sa truf is-swaba' tad-driegħ (forearm), tal-koxxa jew tar-riġel |€ |€ |€ |€ |
| 14 | Tneħħija ta' ġog tal-ispalla, tal-minkeb jew tal-irkoppa |€ |€ |€ |€ |
| 15 | Operazzjoni ta' bunions permezz ta' metodu kombinat |€ |€ |€ |€ |
| 16 | Sutura ta' żewġ għerūq (tendons) jew aktar |€ |€ |€ |€ |
| 17 | Trapjant ta' għerūq (tendon) |€ |€ |€ |€ |
| 18 | Kirurgija plastika ta' żewġ għerūq (tendons) |€ |€ |€ |€ |
| 19 | Nukleotomija mill-ġilda minhabba disk imżerżaq (slipped disc) |€ |€ |€ |€ |
| 20 | Sutura tal-ligamenti tal-irkoppa |€ |€ |€ |€ |
| 21 | Kirurgija plastika tal-ligamenti laterali tal-irkoppa |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | miżati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |
| Kirurgija addominali, uroloġika u ġinekoloġika | | | | | |
| 22 | Operazzjoni ta' fissura fir-rektum |€ |€ |€ |€ |
| 23 | Laparotomija ta' eżaminazzjoni |€ |€ |€ |€ |
| 24 | Appendektomija |€ |€ |€ |€ |
| 25 | Ftuħ ta' aġġess fl-addome |€ |€ |€ |€ |
| 26 | Operazzjoni ta' ernja ingwinali jew tar-riġel bejn l-irkoppa u s-sieq |€ |€ |€ |€ |

| KATEGORIJA B1 | | Kamra komuni (€) | Kamra għal tnejn min-nies (€) | Kamra għal persuna wahda (€) | Soġġorn ta' gurnata l-isptar (€) |
|---------------------------------------|---|---------------------|-------------------------------------|------------------------------------|--|
| 27 | Operazzjoni ta' ernja fiż-żokra jew epigastrika |€ |€ |€ |€ |
| 28 | Operazzjoni ta' prollass tar-rektum permezz ta' tneħħija jew permezz ta' kirurgija plastika tal-muskoli li jgħollu xi parti tal-gisem |€ |€ |€ |€ |
| 29 | Operazzjoni tal-murliti |€ |€ |€ |€ |
| 30* | Operazzjoni ta' hrug tal-intestini mill-ħajt tal-addome b'kirurgija plastika |€ |€ |€ |€ |
| 31 | Inċiżjoni tal-pelvi renali (pyelotomy) |€ |€ |€ |€ |
| 32 | Lombotomija ta' eżaminazzjoni |€ |€ |€ |€ |
| 33 | Nefrotomija |€ |€ |€ |€ |
| 34 | Estrazzjoni ta' ġebbla mill-utru permezz tad-demem |€ |€ |€ |€ |
| 35 | Uretrotomija tal-perinew |€ |€ |€ |€ |
| 36 | Amputazzjoni ta' tumor tal-bużżieqa tal-awrina permezz ta' endoskopija |€ |€ |€ |€ |
| 37 | Intervent fuq l-utru |€ |€ |€ |€ |
| 38 | Aġġustament ta' utru maqlub |€ |€ |€ |€ |
| 39 | Tneħħija kompleta tal-endometriju |€ |€ |€ |€ |
| 40 | Iffissar ta' utru spustat (hysteropexy) |€ |€ |€ |€ |
| 41 | Operazzjoni ta' ticrita kompleta tal-perinew |€ |€ |€ |€ |
| 42 | Tiswija kiruġika tal-membrana vaġinali b'sutura tal-perinew jew mingħajrha (perineorrhaphy) |€ |€ |€ |€ |
| 43 | Amputazzjoni ta' tumor jew ta' tumuri beninni fl-utru mill-vaġina jew mill-addome |€ |€ |€ |€ |
| 44 | Tneħħija ta' ovarju wieħed jew tat-tnejn jew operazzjoni oħra fuq l-elementi marbuta magħhom |€ |€ |€ |€ |
| 45 | Operazzjoni ċesarja |€ |€ |€ |€ |
| 46 | Operazzjoni ta' prollass ġenitali permezz ta' tiswija kiruġika tal-membrana vaġinali anterjuri u posterjuri |€ |€ |€ |€ |
| 47 | Intervent minħabba inkontinenza (nuqqas ta' kontroll fuq il-borża tal-awrina) mill-vaġina jew mill-addome |€ |€ |€ |€ |
| 48 | Trattament tal-prostata permezz ta' ipertermija jew lejżer |€ |€ |€ |€ |
| 49 | Rianastomożi tal-kanali tal-isperma |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | miżati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |
| Kirurgija vaskulari u toraċika | | | | | |
| 50 | Tneħħija tal-akbar vina superficjali tas-sieq + amputazzjoni tal-vini superficjali tas-sieq interni u esterni |€ |€ |€ |€ |
| 51 | Ftuħ tal-perikardju |€ |€ |€ |€ |
| 52 | Twaħħil ta' pace-maker |€ |€ |€ |€ |
| 53 | Vein stripping permezz ta' raġġi elettromanjetiċi |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | miżati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |

| KATEGORIJA B1 | | Kamra komuni (€) | Kamra għal tnejn min-nies (€) | Kamra għal persuna wahda (€) | Soġġorn ta' gurnata l-isptar (€) |
|--------------------------------------|---|---------------------|-------------------------------------|------------------------------------|--|
| Newrokirurgija | | | | | |
| 54 | Sutura + trapjant ta' nerv jew sutura sempliċi ta' diversi nervituri, jew newroloġi intrafakkulari ta' nerv |€ |€ |€ |€ |
| 55 | Operazzjoni ta' ksur tal-kranju b'kirurgija plastika eventwali |€ |€ |€ |€ |
| 56 | Kura ta' ematoma intracerebrali bi qtugħ sempliċi ta' toqba fil-qurriegħa |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | miżati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |
| Kirurgija ORL u stomatoloġika | | | | | |
| 56* | Operazzjoni kumplikata ta' xoffa mtebbqa |€ |€ |€ |€ |
| 57 | Trattament ta' sinus minn barra |€ |€ |€ |€ |
| 58 | Tinqix endonażali ta' għadma fil-kavità nażali |€ |€ |€ |€ |
| 59 | Żradikar ta' fibroma naso-faringali |€ |€ |€ |€ |
| 60 | Qtugħ ta' toqba fil-mastojde |€ |€ |€ |€ |
| 61 | Trapjant tat-timpanu |€ |€ |€ |€ |
| 62 | Tneħhija tas-septum nażali minn taħt il-membrana mukuża |€ |€ |€ |€ |
| 63 | Tirojdektonija sempliċi |€ |€ |€ |€ |
| 64 | Rikostruzzjoni ta' ġog malformat (anthroplasty) jew intervent ieħor fuq il-ġog tax-xedaq |€ |€ |€ |€ |
| 65 | Kirurgija plastika għal qasma inkompleta tal-palat |€ |€ |€ |€ |
| 66 | Tneħhija parzjali ta' xedaq |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | miżati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |
| Kirurgija oftalmoloġika | | | | | |
| 67 | Sutura ta' ferita fil-boċċa tal-għajn |€ |€ |€ |€ |
| 68 | Operazzjoni biex titneħħa parti mill-ħabba (Iridectomy) |€ |€ |€ |€ |
| 69 | Amputazzjoni ta' tumor fil-kavità tal-għajn (orbit), min-naha ta' quddiem |€ |€ |€ |€ |
| 70* | Operazzjoni għal ptosis |€ |€ |€ |€ |
| 71* | Kirurgija plastika tal-kappell tal-għajn kompletament magħluq mal-boċċa tal-għajn jew kompletament meqrud |€ |€ |€ |€ |
| 72 | Operazzjoni għal strabiżmu b'mod ieħor li mhux tenotomija |€ |€ |€ |€ |
| 73 | Keratatomija radjali jew bil-lejżer għall-korrezzjoni tal-mijopija |€ |€ |€ |€ |
| 74 | Tneħhija tal-għajn mil-hofra tagħha u ptoġġija ta' sfera bi preparazzjoni għal proteżi |€ |€ |€ |€ |
| 75 | Rikostruzzjoni tal-kanal tad-dmugħ |€ |€ |€ |€ |
| 76 | Estrazzjoni ta' oġġett barrani mill-kavità tal-għajn (orbit) |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | miżati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |

| KATEGORIJA B2 | | Kamra komuni (€) | Kamra għal tnejn min-nies (€) | Kamra għal persuna wahda (€) | Soġġorn ta' gurnata l-isptar (€) |
|--|--|---------------------|-------------------------------------|------------------------------------|--|
| il-kostijiet relatati biss mal-kirurgi + l-anestetisti + l-assistenti | | | | | |
| Kirurgija ġenerali u plastika | | | | | |
| 1 | Trapjant ta' parti mill-ġilda tat-tilqim li għal xi żmien tithalla fil-post minn fejn inqatgħet b'ġenb ta' aktar minn 10 cm ² |€ |€ |€ |€ |
| 2* | Kirurgija plastika għal tnaqqis tas-sider |€ |€ |€ |€ |
| 3* | Rikostruzzjoni tas-sider permezz ta' trapjant ta' parti mill-ġilda jew parti mill-ġilda u mill-muskolu |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | miżati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |
| Ortopedija | | | | | |
| 4 | Operazzjoni ta' żlogatura ripetittiva tal-ispalla jew tal-irkoppa |€ |€ |€ |€ |
| 5 | Operazzjoni ta' ksur tal-wirk jew tal-ghonq tal-wirk |€ |€ |€ |€ |
| 6 | Operazzjoni ta' ksur taż-żewġ għadmiet mill-minkeb sa truf is-swaba' tad-driegħ (forearm) jew ta' ksur doppju tar-riġel |€ |€ |€ |€ |
| 7 | Żlogatura tal-koxxa |€ |€ |€ |€ |
| 8 | Tneħħija ta' ġenb jew asportazzjoni tal-proteżi |€ |€ |€ |€ |
| 9 | Rikostruzzjoni tal-ispalla jew tal-minkeb |€ |€ |€ |€ |
| 10 | Kirurgija plastika ta' ligament imsallab tal-irkoppa |€ |€ |€ |€ |
| 11 | Diżartikulazzjoni taċ-ċinturin tad-dahar |€ |€ |€ |€ |
| 12 | Trapjant ta' żewġ għerūq (tendons) |€ |€ |€ |€ |
| 13 | Tendinoplasty ta' tliet għerūq (tendons) jew aktar |€ |€ |€ |€ |
| 14 | Operazzjoni għal disk imżerżaq (slipped disc) bejn id-dahar u l-ġenbejn |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | miżati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |
| Kirurgija addominali, uroloġika u ġinekoloġika | | | | | |
| 15 | Operazzjoni ta' prollass tar-rektum mill-addome u mill-perinew |€ |€ |€ |€ |
| 16 | Operazzjoni minħabba nuqqas tal-isfinteru tal-anus, permezz ta' kirurgija plastika tal-muskolu |€ |€ |€ |€ |
| 17 | Operazzjoni ta' ernja strangulata bi tneħħija intestinali |€ |€ |€ |€ |
| 18 | Amputazzjoni tar-rektum min-naħa t'isfel jew mill-addome u mill-perinew |€ |€ |€ |€ |
| 19 | Kolecistektomija (normali jew permezz ta' laparoskopija) |€ |€ |€ |€ |
| 20 | Tneħħija segmentali tal-musrana ż-żgħira |€ |€ |€ |€ |
| 21 | Pankreatektomija fuq in-naħa tax-xellug |€ |€ |€ |€ |
| 22 | Rianastomozi tal-kolon |€ |€ |€ |€ |
| 23 | Adrenalektomija unilaterali |€ |€ |€ |€ |
| 24 | Tneħħija endoskopika jew tal-prostata permezz ta' endoskopija jew minn fuq l-għadam li jiffurmaw il-pelvi (pubes) |€ |€ |€ |€ |
| 25 | Trattament permezz ta' kirurgija għal meta l-uretra jkun fuq is-superfċje ta' taħt jew ta' fuq tal-pene |€ |€ |€ |€ |

| KATEGORIJA B2 | | Kamra komuni (€) | Kamra għal tnejn min-nies (€) | Kamra għal persuna waħda (€) | Soġġorn ta' gurnata l-isptar (€) |
|---------------------------------------|---|---------------------|-------------------------------------|------------------------------------|--|
| 26 | Estrazzjoni ta' ġebbla mill-borża tal-awrina minn gol-ġilda, wara li tkun ġiet imfarrka permezz tal- ultrasound |€ |€ |€ |€ |
| 27 | Nefrotomija parzjali |€ |€ |€ |€ |
| 28 | Kirurġija plastika tal-pelvi renali |€ |€ |€ |€ |
| 29 | Ċistotomija parzjali |€ |€ |€ |€ |
| 30 | Operazzjoni għal inkontinenza (nuqqas ta' kontroll fuq il-borża tal-awrina) permezz ta' proteżi fl- isfinteru |€ |€ |€ |€ |
| 31 | Mastektomija sempliċi jew it-tneħħija ta' tumur minn sider |€ |€ |€ |€ |
| 32 | Operazzjoni ta' prollass ġenitali mill-perinew u mill- vaġina |€ |€ |€ |€ |
| 33 | Intervent għal inkontinenza (nuqqas ta' kontroll fuq il-borża tal-awrina) mill-addome u l-vaġina |€ |€ |€ |€ |
| 34 | Isterektomija totali mill-vaġina jew mill-addome |€ |€ |€ |€ |
| 35 | Operazzjoni ta' fistla bejn il-bużżeġa tal-awrina u l-vaġina jew bejn ir-rettum u l-vaġina |€ |€ |€ |€ |
| 36 | Hoġqien ta' vaġina ġdida |€ |€ |€ |€ |
| 37 | Litotripsija permezz ta' vibrazzjonijiet ta' hsejjes minn barra l-ġisem |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | miżati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |
| Kirurġija vaskulari u toraċika | | | | | |
| 38 | Embolektomija arterjali |€ |€ |€ |€ |
| 39 | Simpatektomija fil-ġenbejn |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | miżati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |
| Newrokirurġija | | | | | |
| 40 | Intervent kirurġiku fuq is-sinla tad-dahar |€ |€ |€ |€ |
| 41 | Sutura + trapjant ta' diversi nervituri |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | miżati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |
| Kirurġija ORL u stomatoloġika | | | | | |
| 42* | Rikostruzzjoni tal-imbieher |€ |€ |€ |€ |
| 43 | Laringotomija |€ |€ |€ |€ |
| 44 | Operazzjoni ta' pansinożite unilaterali |€ |€ |€ |€ |
| 45 | Kirurġija plastika għal qsim komplet tal-kanal tas- saqaf tal-ħalq |€ |€ |€ |€ |
| 46 | Amputazzjoni tal-glandola tar-riq b'dissezzjoni tan- nerv tal-wiċċ |€ |€ |€ |€ |
| 47 | Kirurġija plastika tal-laringi permezz ta' endoskopija |€ |€ |€ |€ |
| 48 | Amputazzjoni tal-parti iebsa u tal-mastojde tal- għadma tan-nġhas |€ |€ |€ |€ |
| 49 | Tneħħija kompleta ta' xedaq |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | miżati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |

| KATEGORIJA B2 | | Kamra komuni (€) | Kamra għal tnejn min-nies (€) | Kamra għal persuna wahda (€) | Soġġorn ta' gurnata l-isptar (€) |
|--------------------------------|---|---------------------|-------------------------------------|------------------------------------|--|
| Kirurgija oftalmoloġika | | | | | |
| 50 | Estrazzjoni ta' oġġett barrani manjetiku mis-segment ta' wara tal-ghajn |€ |€ |€ |€ |
| 51 | Operazzjoni għal strabiżmu bi trapjant tal-muskolu |€ |€ |€ |€ |
| 52 | Operazzjoni għal katarretti |€ |€ |€ |€ |
| 53 | Operazzjoni għal glawkoma |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | miżati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |

| KATEGORIJA C1 | | Kamra komuni (€) | Kamra għal tnejn min-nies (€) | Kamra għal persuna waħda (€) | Sogġorn ta' gurnata l-isptar (€) |
|--|--|---------------------|-------------------------------------|------------------------------------|--|
| il-kostijiet relatati biss mal-kirurgi + l-anestetisti + l-assistenti | | | | | |
| Kirurgija ġenerali u plastika | | | | | |
| / | | | | | |
| Ortopedija | | | | | |
| 1 | Rikostruzzjoni tal-kavità f'forma ta' kikkra tal-pelvi |€ |€ |€ |€ |
| 2 | Tiswija ta' diversi ligamenti tal-irkoppa |€ |€ |€ |€ |
| 3 | Trapjant ta' mill-inqas tliet għeruq (tendons) |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | mizati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |
| Kirurgija addominali, uroloġika u ġinekoloġika | | | | | |
| 4 | Gastrektomija subtotali |€ |€ |€ |€ |
| 5 | Kolonektomija fuq ix-xellug jew fuq il-lemin |€ |€ |€ |€ |
| 6 | Intervent permezz ta' laparoskopija minhabba ernja tal-hiatus jew ernja ingwinali bilaterali |€ |€ |€ |€ |
| 7 | Operazzjoni għal ernja fid-dijaframma |€ |€ |€ |€ |
| 8 | Eparektomija parzjali |€ |€ |€ |€ |
| 9 | Nefrotomija parzjali |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | mizati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |
| Kirurgija vaskulari u toraċika | | | | | |
| 10 | Bypass ta' arterja ta' driegħ jew riġel |€ |€ |€ |€ |
| 11 | Dilatazzjoni ta' arterja imblukkata li mhix arterja tal-qalb |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | mizati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |
| Newrokirurgija | | | | | |
| / | | | | | |
| Kirurgija ORL u stomatoloġika | | | | | |
| 12 | Tiroidektomija b'dissezzjoni tan-nervituri rikorrenti u/jew tal-glandoli paratirojdali |€ |€ |€ |€ |
| 13 | Laringotomija totali |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | mizati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |
| Kirurgija oftalmoloġika | | | | | |
| 14 | Estrazzjoni ta' oġġett barrani mhux manjetiku mis-segment ta' wara |€ |€ |€ |€ |
| 15 | Trapjant tal-kornea |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | mizati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |

| KATEGORIJA C2 | | Kamra komuni (€) | Kamra għal tnejn min-nies (€) | Kamra għal persuna wahda (€) | Soġġorn ta' gurnata l-isptar (€) |
|--|--|---------------------|-------------------------------------|------------------------------------|--|
| il-kostijiet relatati biss mal-kirurgi + l-anestetisti + l-assistenti | | | | | |
| Kirurgija ġenerali u plastika | | | | | |
| | / | | | | |
| Ortopedija | | | | | |
| 1 | Operazzjoni tal-kanal dejjaq tal-ġenbejn |€ |€ |€ |€ |
| 2 | Operazzjoni għall prolapsed diska ċervikali jew dorsolumbari ma arthrodesis |€ |€ |€ |€ |
| 3 | Protezi totali ta' ġenb |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | mizati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |
| Kirurgija addominali, uroloġika u ġinekoloġika | | | | | |
| 4 | Gastrektomija totali b'anastomozi tal-osefagu u parti mill-musrana ż-żgħira bejn id-duwodu u l-ilju) |€ |€ |€ |€ |
| 5 | Pankreatektomija totali jew pankreatektomija parzjali b'anastomozi |€ |€ |€ |€ |
| 6 | Adrenalektomija bilaterali |€ |€ |€ |€ |
| 7 | Kolonektomija totali |€ |€ |€ |€ |
| 8 | Prostatektomija totali + asportazzjoni tal-glandoli seminali mill-addome |€ |€ |€ |€ |
| 9 | Estrazzjoni ta' ġebba ta' sura qrollija permezz ta' incizjoni fil-pelvi renali |€ |€ |€ |€ |
| 10 | Epatektomija fuq ix-xellug |€ |€ |€ |€ |
| 11 | Isterektomija radikali u t-tneħħija ta' tumor mis-sider |€ |€ |€ |€ |
| 12 | Amputazzjoni tar-rektum mill-addome u mill-perineu |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | mizati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |
| Kirurgija vaskulari u toraċika | | | | | |
| 13 | Rivaskularizzazzjoni tal-karotide |€ |€ |€ |€ |
| 14 | Rivaskularizzazzjoni ta' arterja tar-rigél permezz ta' trapjant tal-vina prinċipali interna |€ |€ |€ |€ |
| 15 | Rivaskularizzazzjoni tal-aorta taħt il-kliewi, inkluża l-parti ċentrali |€ |€ |€ |€ |
| 16 | Rivaskularizzazzjoni ta' vina jew ta' arterja toraċika |€ |€ |€ |€ |
| 17 | Operazzjoni fuq il-qalb, mingħajr ċirkolazzjoni barra mill-ġisem u mingħajr ipotermija |€ |€ |€ |€ |
| 18 | Tneħħija ta' tumor tal-mediastinum (l-ispazju bejn il-plewra) |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | mizati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |
| Newrokirurgija | | | | | |
| 19 | Kura ta' ematoma fil-kranju permezz ta' operazzjoni tat-tessut tal-kranju |€ |€ |€ |€ |
| 20 | Tqegħid ta' pajp minħabba idroċefalija |€ |€ |€ |€ |
| 21 | Tneħħija ta' tumor mis-sinla tad-dahar |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | mizati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |

| KATEGORIJA C2 | | Kamra komuni (€) | Kamra għal tnejn min-nies (€) | Kamra għal persuna wahda (€) | Sogġorn ta' gurnata l-isptar (€) |
|--------------------------------------|--|---------------------|-------------------------------------|------------------------------------|--|
| Kirurgija ORL u stomatoloġika | | | | | |
| 22 | Laringektomija parzjali b'rikostruzzjoni |€ |€ |€ |€ |
| 23 | Operazzjoni radikali ta' pansinožite bilaterali |€ |€ |€ |€ |
| 24 | Operazzjoni kirurgika għal ftuħ ġdid jew operazzjoni fuq il-katina tal-għadam żgħar fil-widna tan-nofs |€ |€ |€ |€ |
| 25 | Tneħhija tax-xedaq u tal-baži tal-kranju |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | miżati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |
| Kirurgija oftalmoloġika | | | | | |
| 26 | Operazzjonijiet għall-istakkar tar-retina (retinal detachment) |€ |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |% |
| | miżati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |% |

| KATEGORIJA D1 | | Kamra komuni (€) | Kamra għal tnejn min-nies (€) | Kamra għal persuna wahda (€) |
|--|--|---------------------|-------------------------------------|------------------------------------|
| il-kostijiet relatati biss mal-kirurgi + l-anestetisti + l-assistenti | | | | |
| Kirurgija ġenerali u plastika | | | | |
| | / | | | |
| Ortopedija | | | | |
| | / | | | |
| Kirurgija addominali, uroloġika u ġinekoloġika | | | | |
| 1 | Gastrektomija totali + pankreatektomija parzjali |€ |€ |€ |
| 2 | Kirurgija fuq il-frixa u d-duwodenu |€ |€ |€ |
| 3 | Anastomozi tal-vina portali u tal-vena cava inferjuri jew simili |€ |€ |€ |
| 4 | Kolonektomija totali b'rikostruzzjoni tal-borża tal-ileu |€ |€ |€ |
| 5 | Operazzjonijiet fuq l-osefagu mit-toraċi |€ |€ |€ |
| 6 | Epatektomija fuq il-lemin |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |
| | mizati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |
| Kirurgija vaskulari u toraċika | | | | |
| 7 | Intervent fuq il-qalb jew fuq il-vini jew l-arterji taħt ipotermija |€ |€ |€ |
| 8 | Operazzjoni tal-qalb jew fuq l-arterji jew il-vini toraċi b'ċirkolazzjoni barra mill-ġisem |€ |€ |€ |
| 9 | Pnewmektomija |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |
| | mizati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |
| Newrokirurgija | | | | |
| 10 | Kura ta' ematoma intracerebrali |€ |€ |€ |
| 11 | Kura ta' tumor intracerebrali permezz ta' operazzjoni tat-tessut tal-kranju |€ |€ |€ |
| 12 | Intervent fuq il-glandola pitwitarja permezz ta' operazzjoni tat-tessut tal-kranju jew mill-imnieher |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |
| | mizati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |
| Kirurgija ORL u stomatoloġika | | | | |
| | / | | | |
| Kirurgija oftalmoloġika | | | | |
| | / | | | |

| KATEGORIJA D2 | | Kamra komuni (€) | Kamra għal tnejn min-nies (€) | Kamra għal persuna wahda (€) |
|--|---|---------------------|-------------------------------------|------------------------------------|
| il-kostijiet relatati biss mal-kirurgi + l-anestetisti + l-assistenti | | | | |
| Kirurgija ġenerali u plastika | | | | |
| | / | | | |
| Ortopedija | | | | |
| | / | | | |
| Kirurgija addominali, uroloġika u ġinekoloġika | | | | |
| | / | | | |
| Newrokirurgija | | | | |
| 1 | Operazzjoni għal tumur ċerebrali taħt it-tentorium permezz ta' operazzjoni fuq it-tessut tal-kranju |€ |€ |€ |
| 2 | Operazzjoni ta' aneurizma intraċerebrali |€ |€ |€ |
| 3 | Operazzjoni ta' tumur fil-mudullun |€ |€ |€ |
| 4 | Operazzjoni ta' tumur fl-angolu bejn iċ-ċervellet u l-pons |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |
| | mizati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |
| Kirurgija ORL u stomatoloġika | | | | |
| | / | | | |
| Kirurgija oftalmoloġika | | | | |
| | / | | | |
| Trapjanti | | | | |
| 6 | tal-kilwa |€ |€ |€ |
| 7 | tal-ghadma tal-mudullun |€ |€ |€ |
| 8 | tal-frixa |€ |€ |€ |
| 9 | tal-qalb u/jew tal-pulmuni |€ |€ |€ |
| 10 | tal-kilwa u tal-fwied |€ |€ |€ |
| 11 | tal-fwied |€ |€ |€ |
| | % l-iskont mogħti |% |% |% |
| | mizati addizzjonali, jekk ikun hemm |% |% |% |

| Proċeduri Dentali | | kodiċi RCAM | Hlasijiet (€) | % l-iskont moghti |
|---|--|-------------|---------------|-------------------|
| KURA U TRATTAMENTI TA' PREVENZJONI | | | | |
| 1 | Il-konsultazzjoni | 310 |€ |% |
| 2 | Radjografija ta' ġewwa tal-ħalq | 310 |€ |% |
| 3 | Radjografija panoramika jew teleradjografika | 310 |€ |% |
| 4 | Applikazzjoni tal-Fluworur, Issiġillar tat-toqob u fissuri | 310 |€ |% |
| 5 | Tneħhija tal-ġebbla minn mas-snien | 310 |€ |% |
| 6 | Mili tal-crown tas-sinna | 310 |€ |% |
| 7 | Rikostruzzjoni, sinna artifiċjali (bil-vit jew bil-minċott), inlays u faċċati tar-reżina | 310 |€ |% |
| 8 | Indeboliment u mili tal-għerq (root treatment) | 310 |€ |% |
| 9 | Estrazzjoni normali, incizjoni ta' axxess, trattament fl-għadam | 310 |€ |% |
| 10 | Estrazzjoni kirurġika, sinna mdaħħla fil-ħanek, amputazzjoni fil-parti ta' fuq tal-għerq (apectomy), amputazzjoni tal-għerq, kirurġija tal-ħanek | 310 |€ |% |
| 11 | Mixxellanji (specifika) | 310 |€ |% |
| OKKLUŻODONTIJA (pjan ta' trattament; nota ta' spejga) | | | | |
| 12 | Qassaba okklużali (eskluża l-qassaba għall-ibbliċjar) inkluż pjan ta' trattament u nota ta' spejga | 315 |€ |% |
| PROTEŻI KONĠUNTI (dijagrammi u radjografiji neċessarji): | | | | |
| 13 | Sinna artifiċjali li waqgħet, inlay-core | 320 |€ |% |
| 14 | Crown tas-sinna li waqgħet | 321 |€ |% |
| 15 | Kopertura teleskopika | 321 |€ |% |
| 16 | Crown tas-sinna jew element ċeramo-metalliku | 321 |€ |% |
| 17 | Wiċċ taċ-ċeramika, | 321 |€ |% |
| 18 | Inlay taċ-ċeramika | 321 |€ |% |
| 19 | Inlay tad-deheb | 321 |€ |% |
| 20 | Twaħħil (specifika) | 322 |€ |% |
| 21 | Crown jew bridge PROVIŻORJI | 323 |€ |% |
| 22 | Twaħħil jew tneħhija tal-elementi fissi, għal kull element | 324 |€ |% |
| 23 | Tiswija ta' crowns jew elementi ta' bridge, għal kull element | 325 |€ |% |
| PROTEŻI LI JITNEHHEW (dijagramma meħtieġ): | | | | |
| 24 | Plakka b'bażi tar-reżin | 330 |€ |% |
| 25 | Sinna jew ganċ fuq bażi tar-reżin | 331 |€ |% |
| 26 | Proteżi kompluta superjuri jew inferjuri | 332 |€ |% |
| 27 | Plakka b'bażi tar-reżin PROVIŻORJA | 333 |€ |% |
| 28 | Sinna jew ganċ PROVIŻORJI fuq bażi tar-reżin | 334 |€ |% |
| 29 | Plakka metallika li waqgħet (inklużi l-ganċijiet) | 335 |€ |% |

| Proċeduri Dentali | | kodiċi RCAM | Hlasijiet (€) | % l-iskont moghti |
|--|---|-------------|---------------|-------------------|
| 30 | Sinna fuq plakka tal-metall bl-forma (sa massimu ta' 10) | 336 |€ |% |
| 31 | Tiswija ta' bażi tar-reżin | 337 |€ |% |
| 32 | Żieda (tibdil) ta' sinna jew ganċ fuq bażi ta' reżin | 337 |€ |% |
| 33 | Żieda (tibdil) ta' sinna jew ganċ fuq bażi metallika | 337 |€ |% |
| 34 | Tiswija (parzjali jew kompleta/plakka tar-reżin) | 338 |€ |% |
| 35 | Tiswija (parzjali jew kompleta/plakka tar-reżin) | 338 |€ |% |
| IMPLANTOLOĠJA (dijagrammi u radjografiji neċessarji): | | | | |
| 36 | Studju preliminari | / |€ |% |
| 37 | Trapjant ta' għadam awtoġenu minn kirurgu maxillofaċċali | 350 |€ |% |
| 38 | Materjal li tqiegħed (impjant, elementi ta' konnessjoni, għadam sintetiku, membrana u l-materjal sterili li jintrema) | / |€ |% |
| 39 | Anesteżiji lokali, | / |€ |% |
| 40 | Kirurgija | / |€ |% |
| 41 | Riċerka u l-espożizzjoni tar-ras tal-impjant | / |€ |% |
| 42 | Mixxellanji (specifika) | / |€ |% |

PROCĊDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA
TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Avviż minn qabel ta' koncentrazzjoni

(Il-Każ M.7353 — Airbus/Safran/JV)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2014/C 364/05)

1. Fit-8 ta' Ottubru 2014, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' koncentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽¹⁾ li permezz tagħha l-impriża Airbus Group N.V. ("Airbus", il-Pajjiżi l-Baxxi) u l-impriża Safran S.A. ("Safran", Franza) jakkwistaw, fl-ambitu tat-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll konġunt ta' kumpanija ġdida li tikkostitwixxi proġett konġunt.
2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriża kkonċernati huma:
 - għal Airbus: attiva fuq bażi globali fl-ispazju (lanċaturi fl-ispazju u satelliti), id-difiża, l-inġenji tal-ajru u l-helikopters,
 - għal Safran: attiva fuq bażi globali fil-propulsjoni aerospazjali (propulsjoni ta' lanċaturi u satelliti), id-difiża u tagħmir tas-sigurtà u tal-inġenji tal-ajru.
3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li l-koncentrazzjoni notifikata tista' taq' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.
4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex iressqu l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta lill-Kummissjoni.

Il-kummenti għandhom jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn 10 jjiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-faks (+32 22964301) jew b'email lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew bil-posta, bin-numru ta' referenza M.7353 — Airbus/Safran/JV, f'dan l-indirizz:

Il-Kummissjoni Ewropea
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Brussels/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

ATTI OHRAJN

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi ta' kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel

(2014/C 364/06)

Din il-pubblikazzjoni tikkonferixxi d-dritt ta' oppożizzjoni għall-applikazzjoni skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

DOKUMENT UNIKU

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 510/2006**dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografiki u d-denominazzjonijiet tal-orijini għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel ⁽²⁾****“WEIßLACKER”/“ALLGÄUER WEIßLACKER”****Nru tal-KE: DE-PDO-0005-0986-10.4.2012****IĠP () DPO (X)****1. Isem**

“Weißlacker”/“Allgäuer Weißlacker”

2. Stat Membru jew Pajjiż Terz

Il-Ġermanja

3. Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-ikel**3.1. Tip ta' prodott**

Klassi 1.3. Ġobnijiet

3.2. Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem f(1)

“Weißlacker” huwa ġobon mingħajr qoxra, mhux artab għalkollox, b'kopertura ta' moffa bajdanija li tleqq qisha verniċ. Jitqatta' f'kubi b'nahat ta' bejn 11 u 13 ċm tul, u jiżen bejn 1 u 2 kg, jew 0,5 kg meta jiġi ppakkjat f'biċċiet iżgħar. Il-wiċċ huwa tal-lewn ta' bejn abjad u isfar u huwa mgħotti b'kopertura ta' moffa fluwida, li tleqq qisha verniċ. Ma fihx qoxra. Il-ġobon huwa ċar u bajdani fuq in-naha ta' ġewwa. Huwa grass iżda mhux iż-żejjed. It-toqob fil-ġobon jiżguraw li jimmatūra b'mod uniformi. It-togħma hija pikkanti hafna u kemxejn jahraq u r-riha tiegħu hija speċifika għal dan it-tip ta' ġobon. Il-kontenut tax-xaham fil-materjal xott huwa ġeneralment 45 % iżda jista' jkun ukoll 40 jew 50 %. Il-kontenut tal-materjal xott huwa bejn 45 u 49 %, jiddependi fuq il-livell ta' xaham, u l-kontenut tal-mel huwa madwar 5 %. Dan il-ġobon awtentiku tal-Allgäu isir biss mill-halib tal-baqra pasturiz-zat, minn kulturi u tames speċifiċi u fih il-mel.

3.3. Materja prima (għall-prodotti pproċessati biss)

Il-halib ġej mill-baqar imrobbija fiz-żona ġeografika

3.4. Għalf (għall-prodotti li ġejjin mill-animali biss)

Il-veġetazzjoni friska jew ippreservata tal-mergħat u tal-imriegħi fiz-żona ġeografika hija parti ewlenija tal-ikel tal-baqar.

Mill-inqas 70 % tal-ikel tal-baqar għandu jiġi miż-żona ta' produzzjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12. Sostitwit bir-Regolament (UE) Nru 1151/2012.

3.5. *Passi speċifiċi fil-produzzjoni li jridu jittiehdu fiż-żona ġeografika identifikata*

Il-halib irid jiġi prodott u ipproċessat u l-ġobon irid isir, jinhażen u jiġi mmanifatturat fiż-żona ġeografika deskritta.

3.6. *Regoli speċifiċi dwar it-tqattigh, it-tahkik, l-ippakkjar, eċċ.*

—

3.7. *Regoli speċifiċi dwar it-tikkettar*

—

4. **Definizzjoni konċiża taż-żona ġeografika**

Il-“Weißlacker” huwa prodott kemm fir-reġjun ta’ Schwaben kif ukoll fid-distretti rurali ta’ Ravensburg u Bodenseekreis li jinsabu f’Baden-Württemberg.

5. **Rabta maż-żona ġeografika**

5.1. *Speċifità taż-żona ġeografika*

Il-“Weißlacker” ġie prodott għall-ewwel darba mill-ahwa Kramer fl-1874 f’Wertach (Allgäu). Fl-1876 dawn kienu saħansitra ġew mogħtija brevett irjali għall-“Weißlacker”, li għamluh l-ewwel ġobon ibbrevettat fid-dinja. Sal-lum, il-“Weißlacker” tradizzjonalment mhuwiex immanifatturat barra miż-żona ġeografika.

Il-“Weißlacker” huwa magħmul fuq il-baži tal-kulturi psikrofilici partikolari tal-batterji tal-aċidu lattiku li ilhom ikkultivati għal sekli shah u li huma sal-lum użati biss fiż-żona ġeografika. L-għarfien ta’ kif għandhom jiġu kkultivati dawn il-kulturi ġie żviluppat f’Allgäu u għadu limitat għar-reġjun ta’ Schwaben fil-Bavarja u għad-distretti rurali ġirien f’Baden-Württemberg. Barra minn hekk, il-perjodu twil ta’ hażna jinvolvi rekwiżiti tal-produzzjoni partikolari li nġhadew minn ġenerazzjoni għal oħra ta’ dawk li jipproduċu l-ġobon f’Allgäu. Għal din ir-raġuni l-għarfien ta’ kif isir il-ġobon, qatt’ ma hareġ il barra miż-żona ġeografika.

L-ghalf tal-baqar tar-reġjun huwa bbażat ukoll fuq l-flora tipika tal-Alpi.

5.2. *Speċifità tal-prodott*

Il-kwalitajiet partikolari tal-“Weißlacker” huma miksuba bl-użu tal-kulturi psikrofilici speċifiċi tal-batterji li, fl-ahħar tal-perjodu ta’ maturazzjoni, jiffurmaw kopertura ta’ moffa fluwida, li tleqq qisha verniċ u li ma tinsab fl-ebda ġobon iehor. Din l-istrixxa tiffurma wara li l-ġobon ikun immatura f’temperatura ta’ bejn 6 sa 8 °C għal bejn 12 u 15 il-xahar. Il-kontenut għoli ta’ melh huwa tipiku wkoll għall-“Weißlacker”.

It-togħma partikolarment pikkanti u r-riħa tal-“Weißlacker”, li għandu karattru uniku u qawwi li jirriżulta mid-degradazzjoni mixtieqa tax-xahmijiet, jagħmluh differenti kompletament minn ġobnijiet oħrajn. Il-“Weißlacker” huwa apprezzat hafna mill-konsumaturi minhabba dawn il-kwalitajiet.

5.3. *Rabta kawżali bejn iż-żona ġeografika u l-kwalità jew il-karatteristiċi tal-prodott (għad-DPO) jew il-kwalità speċifika, ir-reputazzjoni jew karatteristiċi oħra tal-prodott (għall-IĠP)*

It-togħma u r-riħa u l-karatteristiċi partikolari ta’ dan il-ġobon jirriżultaw minn proċess ta’ produzzjoni tradizzjonali u mill-għarfien espert esklużiv biss għall-imhaleb tar-reġjun. Il-kwalitajiet speċjali tal-“Weißlacker” huma wkoll ir-riżultat tal-veġetazzjoni tipika tar-reġjun li tikkostitwixxi l-ghalf tal-baqar fiż-żona tal-produzzjoni. Il-kulturi partikolari li ntużaw dejjem u biss f’din iż-żona ġeografika huma responsabbli direttament għat-togħma unika, distintiva tal-“Weißlacker”.

Referenza għall-pubblikazzjoni tal-ispeċifikazzjoni

(L-Artikolu 5(7) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006 ⁽³⁾)

<http://register.dpma.de/DPMAREgister/geo/detail.pdfdownload/21450>

⁽³⁾ Ara n-nota f’qiegħ il-paġna 2.

ISSN 1977-0987 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT